

# Pocking

life



## Unsere Argumente für Möbel Schuster

Servus Kollegen, wir brauchen Euch. Wenn Ihr mehr wissen wollt, dann ruft uns doch an oder schaut im Web.

[www.servus-kollege.de](http://www.servus-kollege.de)

**Stefan**  
☎ 0151 67 152 332  
seit 10 Jahren bei Möbel Schuster

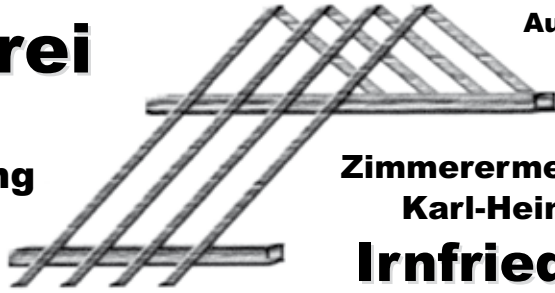
**Markus**  
☎ 0151 67 152 334  
seit 1 Jahr bei Möbel Schuster

**Johannes**  
☎ 0151 67 152 333  
seit 5 Jahren bei Möbel Schuster



# Zimmerei

und  
Bauplanung



Zimmerermeister  
Karl-Heinz  
Irnfrieder

Ausführung sämtlicher Holzbauarbeiten

Meistergasse 24  
Pfenningbach  
94127 Neuburg/Inn

Tel.: 08502 - 915 140  
Fax: 08502 - 915 141  
Mobil: 0179 - 593 10 14

Sauber  
g'spart!

Gas, Ökostrom und Wärme  
von Energie Südbayern.

**ESB**  
ENERGIE SÜDBAYERN

[www.esb.de](http://www.esb.de)

© Martin Böhm

PA LANDKREIS  
PASSAU

# 13. Familienfest des Landkreises Passau

**SONNTAG  
16. Juli 2023  
ab 9:30 Uhr  
in Ruhstorf a.d. Rott**

Im Freibadgelände und  
rund um die Niederbayernhalle

Ruhstorf  
a.d. Rott

Mehr Informationen unter:  
[www.landkreis-passau.de/familienfest](http://www.landkreis-passau.de/familienfest)

Musik Spiel Unterhaltung Spaß

Veranstalter: Landkreis Passau, Domplatz 11, 94032 Passau, [www.landkreis-passau.de](http://www.landkreis-passau.de)

## Boden, Decke, Wand - alles aus einer Hand!

- Bodenleger
- Trockenbau
- Komplettausbau

**gruber**  
PROFI-HANDWERKER

- Fenster
- Innentüren
- Rollladenbau

[www.gruber-profi.de](http://www.gruber-profi.de)

Haid 3c • 94060 Pocking • Tel.: 08531/914000

**Impressum**

**Pocking**  
life

ist ein zweimonatlich erscheinendes Verbrauchermagazin. Die Verteilung erfolgt kostenlos an alle Haushalte mit Tagespost.

Verteilungsgebiet

Stadt Pocking und die Gemeinden Ruhstorf und Tettenweis (Alle mit Eingemeindungen).

Ausgabe 3/2023

Heft 158

Auflage: 7400 Exemplare

Verlag und Anzeigen:



Jägerwirth 131

94081 Fürstentzell

[www.graphx-werbestudio.de](http://www.graphx-werbestudio.de)

Tel.: 08502 / 922 305

Fax: 08502 / 922 306

E-Mail: [info@pocking-life.de](mailto:info@pocking-life.de)

[www.pocking-life.de](http://www.pocking-life.de)

Vervielfältigung, Speicherung und Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit der schriftlichen Genehmigung des Verlages erlaubt. Alle Nachrichten werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr veröffentlicht. Für eingereichtes Bild- und Textmaterial wird keine Haftung übernommen, es wird außerdem das Urheberrecht des Einsenders vorausgesetzt. Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für den Inhalt und die Gestaltung der Anzeigen ist ausschließlich der Werbende verantwortlich.

Satz, Druck und Ausgabetag ohne Verbindlichkeit.

Gültig ist die aktuelle Anzeigenpreisliste vom 01.12.2022.

Redaktionsschluss:

10. Juli 2023

Vi.S.d.P.:

Andreas Dumberger

Titelfoto: Die alte Ruhstorfer „Prachtmagnolie“ bildet einen farbigen Blickfang vor dem „neuen Mathäser-Wirt“. (Foto: Nöbauer)

**Liebe Leserinnen und Leser,**

bekanntlich soll man ja die Feste feiern wie sie fallen, und dafür haben die beiden kommenden Sommermonate so einiges zu bieten.

Da bleibt einem fast schon die „Qual“ der Wahl. Den richtigen Überblick und eine Hilfe bei der Auswahl bietet Ihnen Ihr neues „Pocking life“.

Wollen Sie sich informieren, was wann, wo los ist? Kein Problem - wer „In“ ist, steht im „Pocking life“.

Das Gleiche gilt für die einheimischen Geschäfte und Betriebe aus der Region. Lassen Sie sich beim nächsten Einkauf inspirieren von der Vielzahl an Angeboten und Dienstleistungen. Auch hier heißt es: wer „In“ ist, steht im „Pocking life“.

Feiern Sie mit dem Motorsportclub Pocking und dem Sportverein Pocking im Rottalstadion am 08. Juli „70 Jahre Rottalstadion“ oder freuen Sie sich auf das allseits beliebte

Bürgerfest vom 21. bis 23. Juli im Stadtgebiet Pocking.

Neben vielen Sonnwendfeuern und Sommerfesten stehen auch diverse Weinfeste auf dem Programm zahlreicher Vereine.

Die genauen Termine und weitere Infos finden Sie wie immer in der Heftmitte Ihres neuen „Pocking life“.

Ich wünsche Ihnen fröhliches Feiern und gute Unterhaltung bei den zahlreichen Veranstaltungen in unserer schönen Heimatregion.



Ihr  
Andreas Dumberger,  
Redakteur und Verleger

**Neue Spitze der CSU-Kreistagsfraktion**

Weiterer Erhalt der insgesamt recht positiven Lebensbedingungen im Passauer Land, verbunden mit einer verantwortungsvollen Finanzpolitik und konstruktiven Zukunftsentwicklung: Diese „bürgerfreundlichen Arbeitsschwerpunkte“ setzten sich die Vorstandsmitglieder der „neuen“ Passauer CSU-Kreistagsfraktion für die nächsten drei Jahre – Zustimmungsfaktor in geheimer Wahl „satte 100 Prozent“.

Hans Nöbauer



Die neugewählte Spitze der CSU-Kreistagsfraktion mit (v.l.) stellvertretendem Vorsitzenden Bürgermeister Klaus Weidinger (Sonnen), Kassenprüferin Anni Regner (Tiefenbach), Beisitzer Josef Lamperstorfer (Wegscheid), Landrat Raimund Kneidinger, Vorsitzender Bürgermeister Ludwig Prügl (Oberzell), stv. Vorsitzendem Josef Schifferer (Neuhaus am Inn), Geschäftsführerin Roswitha Nöbauer (Ruhstorf), Kassenprüfer Stefan Meyer (Vilshofen) sowie Beisitzer Bürgermeister Stefan Lang (Ortenburg). (Foto: Nöbauer)



**Inhaltsverzeichnis**

Vorwort / Impressum ..... 3  
 Kreativ, dekorativ:  
 „Pocking - meine Kunst“ ..... 4  
 „Obacht, es kracht“:  
 Maibockjaga  
 auf Promi-Pirsch ..... 6  
 Stefan Meyer trifft  
 oberösterreichischen  
 Landeshauptmann Stelzer ..... 7  
 Neuer Anlauf für das  
 polizeiliche Trainingszentrum . 9  
 Feuerwehr: Christoph Weiss  
 neuer Kommandant ..... 10  
 Gute Gelegenheit in Pocking . 12  
 Den Frühling  
 in vollen Zügen genießen ..... 13  
 Leichte Betten  
 für heiße Nächte ..... 13  
**Veranstaltungskalender:**  
**Termine Juni** ..... 14  
**Termine Juli** ..... 16  
 Befiederte Jungvögel  
 sind nicht hilflos ..... 18  
 Für die Belange  
 der Menschen ..... 19  
 Gemeindeteilnamen  
 weiterverwenden ..... 19  
 Projekttag  
 „Betrieb & Schule“ ..... 20  
 „Fraktions-Managerin“  
 Roswitha Nöbauer  
 „vitale 70“ ..... 21  
 Ruhstorfer „Ausblick 23“  
 lockt 11.000 Gäste ..... 22  
 „Möglichst rasche  
 Fertigstellung angestrebt!“ ..... 25  
 „Handwerk & Kunst  
 Erbersdobl“ ..... 25  
 Pockinger Turnerinnen:  
 Besuch des Landesturnfest  
 in Regensburg ..... 26



**JETZT PATE WERDEN!**

Schützen Sie bedrohte Arten wie Tiger, Luchse oder Orang-Utans und ihre Lebensräume.



Kostenlose Informationen:  
 WWF Deutschland  
 Tel.: 030.311 777-702  
 Internet: [wwf.de/paten](http://wwf.de/paten)

**„JUBILÄUMS“-AUSSTELLUNG ZUM 25-JÄHRIGEN IM RATHAUS MIT 41 HOBBY-KÜNSTLERN**

**Kreativ, dekorativ: „Pocking - meine Kunst“**

Ob rein hobbymäßig oder fast schon professionell, ob expressionistisch oder betont originell: Bei der mittlerweile bereits zwölften Oster-Ausstellung „Pocking – meine Kunst“ seit der „Erfolgs-Premiere“ 1998 bietet die Rottaler „Kultur-Stadt“ in zweijährigem Turnus kreativ veranlagten Mitbürgern noch bis zum (verkaufsoffenen) „Weißen Sonntag“ (16. April) ein repräsentatives Öffentlichkeits-Podium, das sich im wahrsten Sinne „recht gut sehen lassen“ kann.



Als einzige Hobby-Künstlerin schon bei der Ausstellungs-Premiere 1998 dabei: Inge Weindl (r., Grund) präsentierte ihre prächtigen Keramik-Malereien der Ruhstorfer „Kultur-Kreisrätin“ Roswitha Nöbauer.

Hemmen draußen noch relativ kühle April-Temperaturen ein kollektives „Frühlings-Erwachsen“, so prangen drinnen im lichtdurchfluteten Rathaus-Atrium schon reizvolle Natur- und Landschaftsbilder in bunter Blumenpracht. Nicht weniger als 41 Hobby-Künstler sogar über die Stadt- und Landesgrenzen hinaus erwärmen nicht nur mit ihren Mal-, sondern gleichermaßen Stick-, Foto-, Druck- sowie Fold- und Keramik-Arbeiten oder sonstigen „Schaffens-Techniken“ erwartungsfrohe Herzen eines interessierten Publikums, das größtenteils spontan seiner Bewunderung Ausdruck verleiht. „Von der bildenden Kunst in ihren vielfältigsten Gestaltungs-

formen der ausdrucksstarken Malerei über die Bildhauerei und Keramik bis hin zur Lyrik: Seit einem Vierteljahrhundert zeigt die Stadt Pocking in ihrem dafür bestens geeigneten Rathaus, das quasi selbst die ‚Kunst am Bau‘ repräsentiert, fast die gesamte Bandbreite des künstlerischen Schaffens auf qualitativ beachtlich hohem Niveau“, betrachtete Bürgermeister Franz Krah die „Traditions-Ausstellung“ gleichzeitig auch als „Sprungbrett für Künstler-Karrieren“. Stets stark frequentiert, bildeten das lichtdurchflutete Foyer plus Atrium einen idealen Ausstellungsrahmen, den Rathaus-Bedienstete sogar an den Wochenenden gewährleisten würden, betonte der



Mit 17 Jahren jüngste Teilnehmerin: Die „spätausgesiedelte“ Realschülerin Erika Lutz (früher Sibirien) malt am liebsten „Stilleben-Motive“.

erste Bürgermeister auf der gut besuchten „Gründonnerstags-Vernissage“ auch gegenüber mehreren Stadtratsmitgliedern.

Passend zu den bevorstehenden Feiertagen zeigte die Grunder „Keramik-Malerin“ Inge Weindl als einzige „Jubiläums-Ausstellerin“ ihrer Pockinger Premiere österliche Eierkratz-Techniken. Vor 25 Jahren noch durch einen VHS-Malkurs mehr den damals typischen Landschafts-Aquarellen verhaftet, behielt Inge Weindl auch ihr „damals erstes für an guat'n Zwanzger verkauftes Bild“ in bleibender Erinnerung.

Mit Acryl-, Aquarell-, Pastell-, Öl- oder Tempera-Kompositionen besitzen heuer exakt zwei Dutzend Gemälde-Aussteller einmal mehr die „gestalterische Zwei-Drittel-Mehrheit“. Welche Zugkraft die Gemeinschaftspräsentation auf „kreativ Schaffende“ ausstrahlt, beweisen nicht weniger als 27 „Erst-Aussteller“ von der Passauer Dreiflüssebis Schärdinger „Grenz“-Stadt jenseits des Inns. Die Vielzahl gelungener Exponate kann im Pockinger Rathaus-Atrium nicht nur während der regulären Werktags-Amtszeiten, sondern auch über die beiden Wochenenden inklusive Oster-Feiertage jeweils von 10 bis 16 Uhr bei freiem

**Bayerisches Rotes Kreuz**

**Beste Hilfe aus erster Hand**

- Ambulante Pflege
- Stationäre Pflege
- Hilfe für pflegende Angehörige
- Essen auf Rädern
- Hausnotruf
- Tagespflege/Tagesbetreuung

**Wir beraten Sie gerne!**

Passau: 0851 95989-89  
Pocking: 08531 510222  
Ortenburg: 08542 919474

BRK Wohn- und Pflegeheim Unter den Linden  
Rotthalmünster (Frau Putz) 08533 9612-13

Bayerisches Rotes Kreuz, Kreisverband Passau  
E-Mail: info@kr-passau.brk.de | www.krpassau.brk.de



Jubiläums-Ausstellung „25 Jahre Pocking – meine Kunst“: Noch bis zum „Weißen Sonntag“ (16. April) präsentierten 41 Hobby-Künstler (Bild) im Rathaus-Atrium ihre breite Schaffens-Vielfalt. Vorne (hinter dem Stehtisch) Bürgermeister Franz Krah mit Organisatorin Birgit Köck (r. daneben) sowie „Künstler-Sprecherin“ Waltraud Riedl. 2.v.l. zweite Bürgermeisterin Barbara Weiss mit Geschäftsleiter Christian Hanusch. (Fotos: Nöbauer)

Eintritt besichtigt werden.

„25 Jahre Pocking – meine Kunst: Dieses Silber-Jubiläum bietet nicht nur einen Anlass zu feiern, sondern gleichzeitig auch Gelegenheit hunderte tolle Werke von kunstschaaffenden Menschen bestaunen zu können“,



„Abstrakte Kunst mit Acryl- und Sprayfarben“ zeigte bei seiner Ausstellungs-Premiere der Ruhstorfer Rolls Royce-Industriemechaniker Yannik Brattinger.

brachte „Künstler-Sprecherin“ Waltraud Riedl die „Freude am selbst geschaffenen Werk frei nach dem Münchner Lyriker Eugen Roth mit dem Zweizeiler zum Ausdruck „Die Arbeit brachte Schönes raus: Drum stellt mit Stolz es heute aus“. Der „kollektive Beifalls-Dank des Künstler-Volks für eine bestens vorbereitete Kunst-Plattform“ galt schließlich Chefsekretärin Birgit Köck samt Büro-Kollegin Claudia Fenzl sowie Geschäftsleiter Christian Hanusch.

„Zur Jubiläums-Ausstellung bietet Pocking speziell auch österreichischen Künstlern eine Präsentations-Gelegenheit“, betrachtete der „autodidakte Kunstschaffende“ Thomas Reichenauer vom „unteren Stadt- platz Schärding“ die „nachbarschaftliche Kunst-Kooperation als höchstmögliche Form der Kommunikation“. Ihre „Ausstellungs-Premiere“ feierte heuer die 17-jährige Realschülerin Erika Lutz. Die „spätausgesidelte“ Pockinger „Jung-Künstlerin“ (ursprünglich Kasachstan) besuchte ab 2016 in Sibirien (Nähe Wladiwostok) die Kunstschule („ab minus 30 Grad gab’s kältefrei“), fertigt jetzt Stillleben-Motive und setzt diese „kreativ-malerisch“ um.

Eine „künstlerische Best-Note“ erhielt die „Jubiläums-Vernissage durch das talentierte Ruhstorfer „Saxophon-TriU“ Matthias, Leo und Nick Unterberg von der Kreismusikschule Passau unter Leitung des Pockinger Musiklehrers Arno Eiboszyk mit dem „locker-leicht“ interpretierten Tango „La Cumparsita“ (von Matos Rodriguez) samt Randy Newmans Rhythmik-Klassiker „Toy Story“.

### Künstler + Werke

Gemälde (Öl, Acryl, Aquarell, Kohle, Bleistift, Collagen, Karikaturen): Isabella Andronikidis; Lena Böhmer (Bad Füssing); Yannik Brattinger (Ruhstorf); Dein Atelier, Die Montagsmaler:innen; Petra Fashingbauer; Ulrike Fischer; Fritz Hirsch; Janecka Leopold, Elke Kohlmeier; Erika Lutz; Petra Mack (Haarbach); Kristina Mikesch; Sabine Neudeck (Ruhstorf); Ursule Piper (Fürstzell); Thomas Reischauer (Schärding); Martin Rettenberger; Brunhilde Romero-Bachl; Margit Samitz; Christine Maria Schmidt (Salzweg); Alicia Schustereder; Alexandra Seidl (Schmidham); Sigrud Stadler (Ruhstorf); Andrea Weiß; Andreas Weiß (Ruhstorf); Fotos, Fotografien/Mikrokunst: Nils Diezmann (Unterrohr); Regina

Krieger (Prenzing); Waltraud Riedl (Bad Füssing); Sigrun Strohmeier. Keramik, Skulpturen: Rainer Fackler (Tettenweis); Christa Gottinger (Passau); Josef Hörner (Rottau); Franz Priester; Inge Weindl (Grund). Kerbschnitzarbeiten, Gehäkeltes, Gestricktes, Gänseeier: Helmut Maier; Vera Müller; Denise Steuerer; Anna Welter. Buchfaltkunst, Karten: Waltraud Niedermeier; Annelie Otto; Gerda Schiller. Gold-, Perl- und Riegelhauben: Goldhaubengruppe des Musik- und Heimatvereins.

Hans Nöbauer



Eine „beswingte musikalische Note“ brachte das Ruhstorfer „Saxophon-TriU“ (v.l.) Nick, Matthias und Leo Unterberg ins Spiel.

**RELAX** Schlafstudio SCHMID

98,6% positive Konsumenten Bewertung für Relax 2000

Ausführungen in Zirbe und Buche erhältlich

Alle Produkte sind komplett schadstofffrei

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Aktionswoche**  
17. Juni - 10. Juli

RELAX Schlafstudio Schmid  
Erbersdobl 1  
94099 Ruhstorf / Schmidham  
Tel: 08506/9236693  
info@kunstausholzschmid.de      www.kunstausholzschmid.de

3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung



Heiße Brillen für  
Sie und Ihn

Hörgeräte & Augenoptik  
**Weidner**

Berger Str. 1  
94060 Pocking  
www.akustik-weidner.de

**HARTKIRCHNER WILDSCHÜTZEN ENTFACHEN IM POCKINGER STADTHALLEN-REVIER KABARETTISTISCHES FEUERWERK**

**„Obacht, es kracht“: Maibockjaga auf Promi-Pirsch**

Auf, auf zum fröhlichen Jaggen“, allerdings ohne Blei, dafür jedoch mit zündender Verbal-Munition: Beim dritten Maibock-Festival entfachten die „gerissenen Maibock-Jaga“ der Faschingsfreunde Hartkirchen-Inzing (FHI) auf ihrer Promi-Pirsch im zweimal restlos ausverkauften Pockinger Stadthallen-Revier ein kabarettistisches Feuerwerk, dass es dabei nur so krachte, worüber das (nicht getroffene) Publikum jedoch nur herzlich lachte.

Der „Überraschungs-Gag“ gleich vornweg: Als Finanzminister früher im Hofbräuhaus selbst „Maibockfest-Gastgeber“, outete sich (der „dienstlich verhinderte“) Stadthallen-Schirmherr Ministerpräsident Dr. Markus Söder per Video-Gruß nicht nur als bekennender Münchner

Nockherberg- und Veitshöchheimer Fastnachts-, sondern gleichermaßen „FHI-Fan in freudiger Erwartung eines großartigspannenden Veranstaltungs-Mitschnitts“.

Gerade wieder zurück von einer „stürmisch umjubelten Maibockjaga-Welttournee“, entbot die Hartkirchner „Mama Barbarara“ (Barbara Matzelsberger) dem bestgelaunten Maibock-Auditorium „mit-, unter-, von-, durch-, für- und zu-, aber keineswegs gegeneinander“ die besten Maibockjaga-Grüße. Wirkungsvoll in (Film-)Szene gesetzt wurde wie das gesamte „Jaga-Festival“ nach Slapstick-Art vom versierten Video-, Licht- und Akustik-Team Christoph Steinhuber (Mitterdorf), Christina Tächl, Michaela Isaak, Stefan Schopf



„O'zapft is“: Von links Bürgermeister Franz Krahn, stv, Landrätin Cornelia Wasner-Sommer, FHI-Vizepräsidentin Kathrin Riedl, Landrat Raimund Kneidinger sowie die MdI's Prof. Dr. Gerhard Waschler und Walter Taubeneder mit Vorstandsmitglied Bertl Kieslinger (Löwenbrauerei).

und Matthias Obermeier. Kräftigen Beifall ernteten nicht minder ein paar Dutzend „freiwillig aktive Service-Kräfte“ vor und hinter der Bühne bei Bewirtung und Ausschank samt Masken-

plus Kostümbildnerinnen unter Gesamtregie von Organisations-Chefin Simone Krautstorfer und Vizepräsidentin Kathrin Riedl.

„Heier der'ma wieder feiern, aber noch vui lauter und vor allem g'feiter“, bliesen die „Maibock-Jaga“ nach schneidigen Folklore-Melodien der zünftigen Wirthaus-Musikanten zum Halali einer Parforce-Hetzjags mit geschliffenen Worten statt scharfer Büchsen. „Gebühren-Frust statt Fernseh-Lust“ plagte dabei zunächst das typisch deutsche TV-Ehepaar (Ralph Isaak und Wolfgang Brunner) wegen „horrender Streaming-Abbos für sündteure Sport- und Filmoffer-ten, die selbst Diesel- und Gaspreise billig erscheinen“ ließen.

Als „besonderen Leckerbissen“ avisierte „Maibock-TV-Moderator“ Wolfgang Brunner (alias Stefan Mross) schon jetzt die „Bewerbung der Stadt Pocking für den Markt Hartkirchen als Kulturhauptstadt Europas 2049“ auf Basis einer kulturell-kommunalen Langzeit-Strategie für bereits mehrfach reklamierte Neuasphaltierungen der Reistinger- und Richtsfeldstraße: „Abhilfe dafür“ könnte (nach Maibockjaga-Plan) der „original Inzinger Bua“ Ernst Geislberger-Schießleder als nächster Pockinger Bürgermeister schaffen, was ein spontan gebildeter „Hinterhalt-Fanblock“

**Physiotherapie Obermeier in Pocking - Wir bauen Sie wieder auf!**



Wenn Sie nach einem erfahrenen Therapeuten für Physiotherapie suchen, ist unsere Praxis Ihr vertrauenswürdiger Ansprechpartner.

Erleben Sie ein engagiertes Team mit Freude an der Arbeit in einer entspannten und freundlichen Atmosphäre. Wir unterstützen Sie bei Ihren persönlichen Zielen und bieten Ihnen gerne komplette Erfolgspläne für Ihr Wohlbefinden. Darüber hinaus bieten wir eine Reihe von Kursen an, die unsere Therapie und Trainingsangebote vervollständigen.

Wir helfen gerne - rufen Sie an oder kommen Sie vorbei und wir ermöglichen einen zeitnahen Termin.

Bahnhofweg 7

94060 Pocking

Telefon: 08531/9479080

Email: [physiotherapie.obermeier@gmail.com](mailto:physiotherapie.obermeier@gmail.com)

Website: [www.physiotherapie-obermeier.de](http://www.physiotherapie-obermeier.de)

Öffnungszeiten: Mo - Do: 8.00 - 19.00 Uhr

Fr: 8.00 - 14.00 Uhr

Termine nur nach Vereinbarung!

bereits lautstark bekräftigte. Die „sprichwörtliche Volksnähe“ der heimischen Stadtverwaltung versinnbildlichte „Kunstsachverständiger Prof. Dr. Theodor Teerschneider“ (alias Markus Krautstorfer) am „kommunalen Gießkannen-Verteilungsmodell mit einem üppig spritzenden Boden-Loch Richtung Pocking und minimalem Tröpferlbad für

die strohtrockenen Randbereiche zwischen Hartkirchen und Kühnbis Eggersham“.

„Verdammt ich bring dich, ich bring dich nicht“ demonstrierten á lá Stefan Reims Schlager-Hit die „gestressten Postboten“ Stefan Fuchs und Ernst Roth an der „Misere des deutschen Packerl-Dienstes“. Zum „Bayerischen Defiliermarsch“ hielt „Franz

Josef Strauß“ (Andreas Hauptenbuchner) stilgerecht unter der weiß-blau illuminierten Hallendecke mit „Standing-Ovations in Deutschlands buntgeschmücktem (Polit-)Narrenschaft Utopia“ vielbeklatschten Einzug und las

allen „Nicht-CSU-Gläubigen“ gehörig die Leviten.

Ein „volle (Schrotflinten-)Breitseite“ feuerten die Maibock-Jaga auf das drittgrößte bayerische Karpfhamer Volksfest (nach dem Hartkirchner

**Ihr unabhängiger Finanzpartner vor Ort**

**BiWa Baufinanz**

Finanzierung Bausparen Ratenkredite

**Andrea Binder-Wagner**  
Baufinanzierungsberaterin

Dr.-Hans-Kapfinger-Str. 14a | 94032 Passau  
0151 / 52 58 51 61  
info@biwa-baufinanz.de  
www.biwa-baufinanz.de



„Schweinskopf al dente“: Die „goldene Fleisch-Gabel“ überreichte (v.l.) Metzger-Innungsoberrmeister Albert Kohlpaintner (Ernst Roth) an Florian Loher (Wolfgang Brummer) und Sepp Haushofer (Markus Krautstorfer).



Ein witzig-spritziges „Musik-Feuerwerk“ entfachten auf ihrer vielbeklatschten Promi-Pirsch die „treffsichern Maibock-Jaga“ (vorne v.l.) Ernst Roth und Ralph Isaak zusammen mit (dahinter v.l.) Wolfgang Brummer, Andreas Hauptenbuchner, Markus Krautstorfer sowie Stefan Fuchs. (Fotos: Nöbauer)



Den neuesten „Haute Couture-Schrei“ von Super-Model Heidi Klum (Stefan Fuchs/2.v.l.) präsentierten die FHI-Mannequins (v.r.) Andreas Hauptenbuchner, Markus Krautstorfer sowie Ralph Isaak.

## Stefan Meyer trifft oberösterreichischen Landeshauptmann Stelzer

Am Rande der Bezirksklausur der CSU Niederbayern traf CSU-Landtagsdirektkandidat Passau-West, Kreisrat Stefan Meyer den Landeshauptmann von Oberösterreich, Thomas Stelzer. „Wir sind als gemeinsame Region ein großer internationaler Automotive-Standort“, sagte Stelzer zu dem Vilshofener. Aus der Sicht von Landtagskandidat Stefan Meyer gehöre in diesem Sektor auch die Zusammenarbeit in Sachen Wasserstoff. Eines der Themen der Zukunft. Gemeinsam möchte man technologieoffen agieren, so die beiden Politiker. Sie vereinbarten auch weiterhin als gute Nachbarn im Gespräch zu bleiben. Denn das Land Oberösterreich und der Landkreis Passau haben eine gemeinsam Grenze von 110 Kilometern. Ausgezeichnete bilaterale Beziehungen sind für beide Regionen von großer Bedeutung.



CSU-Landtagsdirektkandidat Stefan Meyer (r.) und der oberösterreichische Landeshauptmann Thomas Stelzer (l.) tauschten sich kürzlich über die Chancen der Zusammenarbeit beider Regionen aus. (Foto: Fuchs)



Einen „Augen- und Ohrenschaus“ bildete die stürmisch umjubelten „Flippers“ (v.l.) Ernst Roth und Ralph Isaak samt „Drummer“ Andreas Hauptenbuchner (dahinter).

Gallimarkt und „Pockinger Pfingstfest als Besuchermagnet schlechthin“) mit dem „Karpfhamer Schickeria-Song“ speziell auf den Bad Füssinger Promi-Wirt Christian Lealahabumrung ab, dessen Pockinger „Alte Post-Gastronomie in ruhigster Zentrums-Lage“ schlafe: Der superschlaue Lala erzählt dem Stadtrat Bla-Bla, sein Wirtshaus steht aber immer noch laar da“.

Mit dem „Superhit der Heimweh-Melodie“ eröffnete „Star“-Trompeter Stefan Mross (Wolfgang Brunner) das „Maibock TV-Programm“, ehe die „weltberühmten Flippers“ (Ralph Isaak, Ernst Roth und Andreas Hauptenbuchner) mit ihrem sensationellen „Rentner Urlaubs-Medley“ die Maibock-Halle rockten. „Gebt Gas, ich will Spaß“, präsentierte der „welt-

weit erfolgreiche Oberindlinger Biogas-Guru Gerhard Zöls“ (Stefan Fuchs) auch gegenüber Vizekanzler Robert Habeck (Markus Krautstorfer) seinen revolutionären „Biogas-Einsitzerprototyp als Untergang der E-Mobile“.

„Zwischendurch im Rentnerparadies Bad Füssing“ abgetaucht, feierte „Rock’n’Roll-King Elvis Presley“ (Ernst Roth) beim Maibock-TV ein stürmisch umjubeltes „Stock- und Steubl-Comeback im alten Haus von Rocky-Tocky mit schimmelnde Wänd, von denen niemand den Investor kennt“. Tosenden Applaus erntete nicht minder die „trendige Fäsch- und Pfundig Week der Live-Performance-Show von Heidi Klum“ (Stefan Fuchs) samt „Dream-Team-Models“ Andreas Hauptenbuch-

ner, Ralph Isaak und Markus Krautstorfer.

Einem „Doppelwumms-Spektakel“ glich die urkomische „Verleihung der Goldenen Fleischgabel“ durch den Sulzbacher Metzger-Innungsoberrmeister Albert Kohlpaintner (Ernst Roth) an die beiden punktgleichen Hartkirchner „Fleischsalat-Pfundskerle“ Florian Loher (Wolfgang Hauptenbuchner) und Sepp Haushofer (Markus Krautstorfer) nach dem „Wildecker Buam“-Motto „Herzlein, es muss ein Bratl sein“.

„Prezning, Pfaffing, Hoad, dazua no Spitzed und Viehwoad, aber auch Woiham und Woistadt“: Anhand dieses Pockinger „Promi-Rankings“ sah der hiesige Rathaus-Chef „ganz

schwarz für die Möchtegern-Autobahn-Taferlkandidaten von Neuhaus über Schärding und Bad Füssing bis Ruastorf“. Die „Weltpremiere des Autobahn-Superhits“ oblag zum krönenden „Maibock-Finale“ schließlich keiner Geringeren als „Stargast Helene Fischer“ (Ralph Isaak), die kurzerhand mit einer „Himmels-Schaukel auf die Hallenbühne eingeflogen“ wurde. Den tosenden Schluss-Applaus betrachtete FHI-Präsident Markus Krautstorfer als „symbolischen Dank für ein wahnsinnig tolles Maibock-Team“ – verbunden mit dem Tipp „Leit, nehmt’s eich Zeit, nächt’s Jahr is‘ wieda so weit“.

Hans Nöbauer

**HAUPT- UND ABGAS  
UNTERSUCHUNG SOWIE  
ÄNDERUNGSABNAHMEN**

**Montag, Mittwoch  
& Donnerstag:  
13:00 Uhr - 18:00 Uhr**

Samstagstermine:  
[www.hutsteiner.com](http://www.hutsteiner.com)



**UNFALL?**  
Holen Sie sich Ihre  
Ansprüche mit einem  
Schadensgutachten!  
Für alle Fahrzeugtypen.



Zellauerweg 14 • 94081 Fürstentzell • Tel: 08502 922 333 • [www.hutsteiner.com](http://www.hutsteiner.com)



## NIX MEHR ZU LACHEN FÜR EINBRECHER!

JETZT EINBRUCHSCHUTZ  
EINFACH NACHRÜSTEN.

**GEWERBERING 23 . POCKING . TEL 0 85 31/75 96**  
[schreinerei@windisch.com](mailto:schreinerei@windisch.com) . [www.windisch.com](http://www.windisch.com)  
Partner der Polizei - Zertifiziert für Gebäudesicherheit

RAINER  
WINDISCH  
SCHREINEREI



**ANSIEDLUNG EINER TRAININGSEINRICHTUNG FÜR DIE SPEZIALEINHEITEN DER BAYERISCHEN POLIZEI**

**Neuer Anlauf für das polizeiliche Trainingszentrum**

Nachdem die Planungen zur Errichtung eines polizeilichen Trainingszentrums



Will die geplante Trainingseinrichtung für die Spezialeinheiten der Bayerischen Polizei in den Landkreis Passau holen: MdL Walter Taubeneder (re.) mit Staatsminister Joachim Herrmann am Rande der Fraktionsklausur auf Kloster Banz. (Foto: Walter Taubeneder, MdL)

in Niederbayern am Standort Freyung infolge verschiedener Problemstellungen nicht weiterverfolgt werden und stattdessen ein polizeiliches Fortbildungs- und Tagungszentrum am Standort Freyung realisiert werden soll, hat MdL Walter Taubeneder sich erneut in die Debatte um den Standort der Übungseinrichtung für die Spezialeinheiten in Niederbayern eingeschaltet und das Gelände der Rottal-Kaserne bei Pocking neuerlich ins Spiel

gebracht.

Zur Lösung des nach wie vor bestehenden Bedarfs der Spezialeinheiten hat das Bayerische Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration das Polizeipräsidium München beauftragt, mögliche Alternativen für die Schaffung einer Trainingseinrichtung für die Spezialeinheiten der Bayerischen Polizei, welche die fachlichen Bedarfe aus den bestehenden Lastenheften abdecken, darzustellen. Aufgrund der besonderen Anforderungen der Spezialeinheiten an eine Übungseinrichtung sowie verschiedener dahingehender Einschränkungen entschied das Staatsministerium zuletzt, die Komponenten für die Spezialeinheiten und geschlossenen Einheiten am Standort Freyung nicht mehr weiter zu verfolgen.

„Hinsichtlich der nun neu zu bewertenden Standortfrage für das weiter geplante polizeiliche Trainingszentrums in Niederbayern habe ich mich kürzlich an Staatsminister Joachim Herrmann gewandt und den meinerseits bereits vor der Entscheidung zugunsten des Standorts Freyung unterbreiteten Vorschlag zur Errichtung des Trainingszentrums auf dem Gelände der Rottal-Kaserne bei Pocking neuerlich eingebracht“, informiert MdL Walter Taubeneder in einer Pressemitteilung. Der örtliche Stimmkreisabgeordnete zeigt sich überzeugt, dass die Rottal-Kaserne den Anforderungen des geplanten polizeili-

chen Trainingszentrums bestens gerecht würde. Insbesondere bietet die Kaserne ausreichend Platz für das Vorhaben, verfügt über einen gewissen Bestand an Infrastruktur, wodurch sich auch die Investitionskosten etwas absenken ließen, und ist – direkt an der A 3 und der A 94 gelegen – verkehrstechnisch bestens angebunden.

Aus der zwischenzeitlich ergangenen Antwort des Staatsministers an MdL Taubeneder geht nun hervor, dass die Rottal-Kaserne wieder im Spiel ist. „Es freut mich sehr, dass Staatsminister Herrmann meinen Vorschlag zur Verortung eines Trainingszentrums für die Spezialeinheiten der Bayerischen Polizei in der Rottal-Kaserne bei Pocking aufgegriffen hat und sich die zuständige Arbeitsgruppe des Polizeipräsidioms München nun intensiv mit dem Standort

set  
geo-aktiv  
reisen

Ihr Spezialist für:  
Island, Grönland,  
Spitzbergen, Färöer

Besuchen Sie uns im Internet oder vereinbaren Sie einen Beratungstermin: ☎ 08502 / 91 71 78-0  
Holzbacher Str. 11 – Fürstzell  
[www.set-geo-aktiv.de](http://www.set-geo-aktiv.de)

auseinandersetzen wird“, zeigt sich der Abgeordnete zufrieden. Taubeneder ist überzeugt, dass die Ansiedlung ein großer Gewinn für die gesamte Region wäre, weshalb er auch Ministerpräsident Dr. Markus Söder bereits um seine Unterstützung in dieser Sache ersucht hat.

**esa**  
Elektro Service Auer

Elektroinstallationen · Photovoltaik  
Steuerungstechnik · SAT-Anlagen  
Lichttechnik · Sicherheitsbeleuchtung  
Brandmeldetechnik · 24H Notdienst

Telefon 085 38-91 99 83 · [www.elektro-service-auer.de](http://www.elektro-service-auer.de)  
Pockinger Straße 42 · D-94060 Pocking / Hartkirchen

PA LANDKREIS PASSAU

**13. Familienfest**  
des Landkreises Passau

**SONNTAG**  
16. Juli 2023  
ab 9:30 Uhr  
in Ruhstorf a.d. Rott  
Im Freibadgelände und  
rund um die Niederbayernhalle

Mehr Informationen unter:  
[www.landkreis-passau.de/familienfest](http://www.landkreis-passau.de/familienfest)

Ruhstorf a.d. Rott

Musik  
Spiel  
Unterhaltung  
Spaß

Veranstalter: Landkreis Passau, Domplatz 11, 94032 Passau, [www.landkreis-passau.de](http://www.landkreis-passau.de)

**NACH 18 POCKINGER „DIENST“-JAHREN: INGO FRANK ÜBERGIBT „GUT BESTELLTES HAUS“**

# Feuerwehr: Christoph Weiss neuer Kommandant

Wachablösung“ bei der Freiwilligen Feuerwehr (FF) Pocking: Nach insgesamt 18 „Dienst“-Jahren übergab der bisherige Kommandant Ingo Frank im wahrsten Sinne das

„Ober-Kommando“ an den bisherigen Jugendleiter Christoph Weiss, dem auf der ordentlichen Dienstversammlung nach „geheimer Wahl“ ein überwältigender Vertrauensbeweis der aktiven Wehrleute von rund 94,5 Prozent zuteil wurde. Für sechs weitere Jahre fungiert hingegen Ewald Köck (gut 93 Prozent) wieder als stellvertretender Kommandant der „Stadt“-Feuerwehr.

„Kraft Amtes zeichnet ein Wehrkommandant dafür verantwortlich, dass sich die freiwillig tätige Kameradschaft bei regelmäßigen Übungen sowie Fortbildungen fit hält, dabei Kenntnisse aneignet und bei Bedarf mit der zur Verfügung stehenden Ausrüstung der Mitbürgerschaft zu Hilfe eilt“, brachte Ingo Frank beim letzten Jahresbericht seine



Als „beeindruckendes Vertrauens-Votum“ deklarierte der bisherige Jugendleiter Christoph Weiss (3.v.r.) sein hervorragendes Wahlergebnis als „frisch gebackener“ Pockinger FF-Kommandant. Die besten Glückwünsche dazu übermittelten neben (v.r.) Bürgermeister Franz Krah und KBM Michael Dörner auch (v.l.) Kaplan Hubertus Kerscher, Vorstand Siegfried Filipp, der wiedergewählte zweite Kommandant Ewald Köck, Ehrenkreisbrandinspektor Peter Högl (Weng), Festmutter Claudia Köck sowie Ex-Kommandant Ingo Frank. (Fotos: Nöbauer)

„Grund- und Hauptaufgabe über drei Amtsperioden hinweg“ auf den Punkt. Nach Vilshofen zweitgrößte Stadt im Passauer

Land, spiegelten dieses Verhältnis exakt auch die registrierten Einsatzzahlen wieder, wobei „Pocking als eine der Wehren mit den meisten Anforderungen auf dem Feuerwehrsektor nahezu jeden dritten Tag bei mal größeren, mal kleineren Alarmierungsfällen 104 An- und zugleich Herausforderungen bewältigt“ habe.

Das Einsatz-Spektrum der insgesamt 68 Aktivkräften über 18 Jahren verdeutlichte Frank mit gut zwei Dritteln technischer Hilfeleistungen, knapp ein Drittel Brandfällen sowie drei Sicherheitswachen bei Veranstaltungen. Vorbildliches Engagement attestierte der scheidende Kommandant „Programm-Koordinator“ Alfred Füllgraf samt dessen Hilfs-Team für stets interessant gestaltete Monatsübungen – Wochentreffs für alle Quereinsteiger, junge Wilde sowie weitere motivierte Kräfte“ inklusive. Auf Pockinger Boden werde darüber hinaus die ABC-Einheit des Passauer Landes unterhalten und das ganze Jahr über mehrmals mit spezieller Ausrüstung fachkundig geschult, wie Frank ergänzend anmerkte. Aktuell 21 Mitglieder der Jugend- plus 18 der Kinderfeuerwehr hinzugerechnet, beteiligten sich gegenwärtig 107 Personen am Pockinger Feuer-

LANDTAGS- UND BEZIRKSTAGSWAHL  
8. OKTOBER

Für Sie in den Bayerischen Landtag

**STEFAN MEYER**  
Direktkandidat Passau-West

**DR. GERHARD WASCHLER**  
MdL, Landtagsliste, Platz 5

Für Sie in den Bezirkstag

**CORNELIA WASNER-SOMMER**  
Bezirksrätin  
Direktkandidatin Passau-West

**RAIMUND KNEIDINGER**  
Bezirkstagsliste, Platz 5

Beide Stimmen für die CSU



Das neue Pockinger FF-Führungsteam auf einen Blick: Von links Kommandant Christoph Weiss mit Stellvertreter Ewald Köck, Ehren-KBM Günther Baier, KBM Michael Dörner, die Beisitzer Nils Meyer, Richard Köck, Fritz Wolf, und Dominik Lustinger, Schriftführerin Lisa Schneider, Kassenwart Alfred Füllgraf, Ex-Kommandant Ingo Frank, die Vorstände Thomas Sommer und Siegfried Filipp sowie die Beisitzer Nadine Hilgart, Florian Buchner und Josef Werndl.



**Hartham 6**  
**(Gewerbegebiet)**  
**94152 Neuhaus**  
**08503-9247890**

**Holzbriketts hell mit Loch (hoher Heizwert)**  
**In der Verkaufshalle! Abverkauf bis zu 50% Rabatt!**  
**Auf den Lagerplätzen!**  
**Granit - Groß- und Kleinsteinpflaster**  
**Granitplatten, Granitleisten, Zaunsäulen, Palisaden**

**Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr oder nach Terminvereinbarung**  
**E-Mail: office@schmidbauer-gmbh.eu - Internet: www.schmidbauer-gmbh.eu**



**Spiel und Spaß mit Ihrem Welpen**

Die Welpenzeit ist die schönste und wichtigste Zeit mit Ihrem Hund. Hier legen Sie den Grundstein für eine harmonische gemeinsame Zukunft. Gerne begleiten wir Sie und stehen Ihnen mit Rat und Tat zur Seite.

**Hundeschule Doggyschool Daniela Endres**  
Zertifizierte Hundeezieherin und Verhaltensberaterin IHK | BHV

085 07-923 9277 o. 01 71-636 45 14  
www.doggyschool.de

wehrgeschehen.

Dank insgesamt „27 Geräteträgern, die generell die Vilshofener Atemschutz-Übungsanlage durchlaufen“ hätten, könne die Stadt-FF die geforderte Dreifach-Besetzung der Atemschutzgeräte sicherstellen, wie der langjährige Kommandant ausdrücklich anmerkte. Zwei weitere Kameraden, die „Maske plus Filter“ tragen dürften, könnten bei der hiesigen Dekontaminierungs-Einheit als Teil des „Landkreis-Gefahrgutzuges Passau-Süd“ eingesetzt werden. „Aller Voraussicht nach bis zum Jahresende um neun neue Teammitglieder verstärkt“, treffe sich die hiesige Atemschutz-Einheit monatlich in separaten Übungen mit dem „kompetenten“ FF-Kameraden Fritz Wolf, der erst kürzlich den „Leiter-Lehrgang Atemschutz“ besucht habe und zwischenzeitlich als Ausbilder bei den Vilshofener Lehrgängen mitwirke. „Beispielhaften Charakter“ bescheinigte Ingo Frank den „Atemschutzeinsätzen bei Rottwerk- und Garagenbränden auch unter maßgeblichen Mitwirkung von Andreas Sedlmeier.

Zu den weiteren Pockinger FF-Aktivposten zählte der zwischenzeitliche „Kommandant a.D.“ die 14 aktive Wehrkräfte umfassenden Gruppen zur Führungsunterstützung sowie

gleichermaßen der Abschnittsführungsstelle, die jeden Monat unterschiedliche Übungen durchgeführt habe. In einer „überaus erfolgreich verlaufenen Übung“ mit der Passauer Kreiseinsatzzentrale, die bei Großschadensereignissen in Erscheinung trete, sei der hiesigen Abschnittsführungsstelle das dabei eingebrachte Abarbeitungs- und Verwaltungskonzept für die Einsätze bestätigt worden. Zusätzlich stehe die Führungsunterstützungsgruppe auch dem Pockinger Kreisbrandmeister Michael Dörner auf Funklehrgängen mit Ausbildern zur Seite, was sich im „Ernstfall wie bei den kürzlichen Rottwerk-Brandfällen bereits recht positiv ausgewirkt“ habe.

„Der scheidende Kommandant übergibt Christoph Weiss ein gut bestelltes Haus“, übermittelte Bürgermeister Franz Krahs Franks Amtsnachfolger seine „besten Glückwünsche für diese verantwortungsvolle Aufgabe“. Ausdrücklich verwies der Pockinger Rathaus-Chef auf ein „beträchtliches Investitionspaket von über 15 Millionen Euro zur gegenwärtig bereits laufenden Gerätehaus-Erweiterung (rund 12,6 Millionen), während etwa 2,6 Millionen Euro für FF-Fahrzeuge wie beispielsweise eine neue Drehleiter investiert würden.



**Von der Jugendfeuerwehr in den aktiven Dienst übernommen wurden in der letzten offiziellen Amtshandlung (v.l.) Ingo Franks die Nachwuchskräfte Andreas Dörner, Luca Füllgraf, Richard Köck, Dominik Lustinger, Maximilian Baier sowie Nils Meyer. Rechts zweiter Kommandant Ewald Köck.**

„Kein Aprilscherz zum Monatsbeginn: Das Wahlergebnis haut mich fast aus den Socken“, freute sich der „frisch gebackene“ Pockinger Kommandant „narrisch über das beeindruckende Vertrauens-Votum“ – verbunden mit seiner „Freude auf

die bevorstehende Arbeit“, die Weiss nach eigenen Worten in „guter Zusammenarbeit mit der FF-Kameradschaft und Stadtverwaltung sowie gleichermaßen Bürgermeister Franz Krah umgehend beginnen“ wollte.

*Hans Nöbauer*



**Kameradschafts-Neuaufnahmen: Von links Ex-Kommandant Ingo Frank mit Sebastian Buchner, Earta Mehmetaaj, Amelie Lengdobler, Anna-Marie Bauer, Benedikt Neuberger (alle Jugendwehr) sowie Tobias Mudra (Feuerwehr) und stv. Kommandant Ewald Köck.**



**Mit einer St. Florians-Skulptur als symbolischen Dank und nachhaltiger „Anerkennung für 18 Dienst-Jahre als Kommandant aus Leib und Seele“ wurde Ingo Frank (6.v.l.) verabschiedet. Von links Kaplan Hubertus Kerschner, Vorstand Siegfried Filipp, Ehrenmitglied Josef Eder, Ex-Beirat Andreas Sedlmeier, stv. Vorsitzender Thomas Sommer, Ex-Beirat Tobias Kellberger, Festmutter Claudia Köck sowie Ex-Beirat Thomas Ramsauer. Von rechts Ehren-KBI Peter Högl, Kommandant Christoph Weiss, KBM Michael Dörner (Ex-Beirat) und Bürgermeister Franz Krah mit Ex-Beirat Stefan Frankenberger.**

**„HERZLICHES VERGELTS GOTT“ AN DIE UNTERSTÜTZER\*INNEN DES PROJEKTS DES NACHHALTIGKEITSLADEN**

**Gute Gelegenheit in Pocking**

Man sollte die Feste feiern wie sie fallen. Das dachte sich auch der neue Nachhaltigkeitsladen „Gute Gelegenheit“ in Pocking, der seit dem 02.04.2023 in den neu gestalteten Räumen in der Simbacher Straße 10 gespendeten Waren zu einem zweiten Leben verhilft.



Eigentlich wollte man nur Danke sagen an all Jene, die es ermöglicht haben, dass die Idee eines Nachhaltigkeitsladens in Pocking Gestalt annehmen konnte. Und als man schließlich auf die Gästeliste schaute, kam eine beachtliche Anzahl an Unterstützer\*Innen zusammen,

die dem Projekt „Gute Gelegenheit“ den berühmten Klapps auf den Po gaben und so die ersten Atemzüge des Vereins „Gute Gelegenheit e.V.“ und gleichzeitig des Nachhaltigkeitsladens „Gute Gelegenheit“ begleitet haben.

Am Samstag, den 29.04.2023 drängten dich rund 45 Gäste und 10 ehrenamtlich tätige Mitarbeiter\*Innen im Laden „Gute Gelegenheit“. Mit einem Glaserl Sekt und einer duftenden Tasse Kaffee mit Kuchen bedankte sich die zweite Vorsitzende Frau G. Kaupa bei allen Eingeladenen für die großartige Unterstützung, die hilfreichen Tipps, die handwerklichen Fähigkeiten und nicht zuletzt für das finanzielle Polster, die halfen und weiterhin helfen den „Laden am Laufen zu halten“. Gleichzeitig konnte sie auch berichten, dass der erste Monat die Erwartungen Aller mehr als übertroffen hat. Dabei wies sie auch noch einmal ausdrücklich darauf hin, dass die „Gute Gelegenheit“ den bisherigen Erfolg nicht nur den großzügigen Unterstützer\*Innen,



Sponsor\*Innen, fleißigen Helfer\*Innen und Ehrenamtlichen sondern auch den großzügigen Spender\*Innen der Waren zu verdanken hat.

Gerne erklärten sich die ehrenamtlichen Anwesenden danach bereit, die Kasse noch einmal zu öffnen, als durch einige Gäste der Wunsch geäußert wurde, zum Umsatz beitragen zu wollen.

Nachdem es sich auch der Pockinger Bürgermeister Herr F. Krahn nicht nehmen ließ, auf die Gründung des Vereins „Gute Gelegenheit e.V.“ zurückzuschauen, der die Grundlage für den Betrieb des Nachhaltigkeitsladens „Gute Gelegenheit“ darstellt, konnte sich etwas später auch unser Landrat Herr Raimund Kneidinger vom Konzept des Ladens überzeugen.

Mit vielen guten Wünschen für die Zukunft verließen die Gäste am späten Nachmittag die „Gute Gelegenheit“. Sie ließen die ehrenamtlich tätigen Mitstreiter\*Innen des Nachhaltigkeitsladens mit dem Gefühl zurück: „hier haben wir etwas geschaffen, dass zum einen hilft, der Umwelt viel Gutes zu tun und zum anderen am Jahresende mit den voraussichtlichen Erlösen (sofern sich die Verkaufszahlen nicht drastisch ändern) soziale Projekte der Region unterstützen zu können.

Beim Verlassen der Geschäftsräume warfen die geladenen Gäste noch einen ausgedehnten Blick auf die einladend dekorierten

Schaufenster, die unter den Mottos: „Brautmode“, „Tracht“ und „Frühlingsmode für Kinder stehen“ und ca. alle drei bis vier Wochen ein neues ansprechendes Aussehen erhalten.

Für den Vorstand und die ehrenamtlich tätigen Mitarbeiter\*Innen ist mit der erfolgreich verlaufenden Sponsorenehrung am 29.04.23 das erste Kapitel zum Nachhaltigkeitsladen „Gute Gelegenheit“ geschrieben und alle sind guten Mutes, dass noch viele weitere ergebnisreiche Kapitel hinzukommen.

*Silvia Harmssen*

**Alt- u. Zahngold**  
**Barankauf**  
goldschmied  
**raimund.**  
**niederhofer**  
Marktplatz 6 · Fürstenzell · 08502/92 22 20



Wir suchen  
**Fahrer/-innen**  
**Busbegleiter/**  
**-innen** m/w/d  
für unseren Linienfahrdienst  
auf Basis einer  
geringfügigen Beschäftigung  
von € 520  
bzw. in Teilzeit

Wir setzen den Besitz des Führerscheins der Klasse B voraus.  
Ihre schriftliche Bewerbung  
senden Sie bitte an:

**Malteser Hilfsdienst gGmbH**  
Vilshofener Straße 50  
94034 Passau  
Personal.Passau@malteser.org

 **Malteser**  
... weil Nähe zählt.

**AKTIVITÄTEN IM CURARE SENIORENGARTEN RUHSTORF**

# Den Frühling in vollen Zügen genießen

**M**it viel Freude dürfen wir in diesem Jahr endlich wieder eine sehr freundliche und engagierte Praktikantin der FOSBOS Pfarrkirchen bei uns begrüßen. Johanna hat sich sehr schnell in unser Team integriert und ist von den Tagespflegegästen herzlich aufgenommen worden. Mit frischen Ideen und immer guter Laune liest sie allen vor, bastelt, malt und macht be-

schwingte Bewegungsübungen mit unseren Gästen.

Auch in diesem Jahr wurden wieder eifrig Palmbuschen gebunden und für alle ein Osternest für den Osterhasen zum Befüllen gebastelt.

Im April machten wir einen Ausflug, bei schönstem Wetter, in die Inntag-Gärtnerei in Rothhof. Mit zwei Autos machten wir uns am Vormittag auf, um uns von den vielen bunten Blu-

men bezaubern zu lassen. Alle bummelten gemütlich durch das Blütenmeer, die tollen Zitrusbäume, die lustigen Vögelchen und beeindruckenden Fische. Es wurde auch eine angeregte Unterhaltung mit dem Hauspapei geführt.

Selbstverständlich durften auch einige Frühlingsblumen mit in unseren Seniorengarten zurückfahren. Unsere Tagespflegegäste waren sich einig, dass wir in Zukunft gern wieder mal so einen Ausflug machen dürfen.

Natürlich kommen auch Feste nicht zu kurz, denn alle Geburtstage werden im Curare mit den anwesenden Gästen gefeiert. In den letzten Wochen durften wir

Wilma, Uschi und Manfred ihren Geburtstag feiern.

Neue Gäste im Seniorengarten an der Ernst-Hatz-Str.20 sind herzlich willkommen, ein Schnuppertag kann vereinbart werden unter Tel.: 08531-1355097, Sabine Meier, Leitung Curare Seniorengarten Ruhstorf.



Einkaufsbummel



Geburtstagsfeier



Palmbuschen binden



**Curare**  
Ihr Seniorengarten in Ruhstorf

**INDIVIDUELLE TAGESBETREUUNG  
FÜR PFLEGEBEDÜRFTIGE  
UNTERSTÜTZUNG FÜR ANGEHÖRIGE**

*Geborgenheit stellt sich ein, wo der Mensch sich angenommen und in seiner Würde geachtet weiß.*

RICHARD V. WEIZSÄCKER

Seniorengarten Curare – Herbert Plank – Ernst-Hatz-Str. 20 – 94099 Ruhstorf  
Tel.: 085 31 - 1 35 5097 – www.pflegeteam-passau.de



Ausflug in die Inntag-Gärtnerei. (Fotos: privat)

**BETTEN SPERLICH INFORMIERT:**

## Leichte Betten für heiße Nächte

**S**onne, Hitze, Schwüle, - das kann einem schon zu schaffen machen, besonders nachts, wenn das Bett zu dick ist und ungesunden Wärmestau produziert, man unangenehm schwitzt und sich schlaflos hin und her wälzt.

Luftige Daunen-Leichtbetten mit speziellen Ventilationszonen zum optimalen Feuchte- und Wärmeabtransport sind ideale Begleiter für unbeschwerten Schlafgenuss in Nächten mit südländischen Temperaturen. Leichte Kamelhaarbetten und

Merinobetten mit luftdurchlässigem



sigem Batistbezug sind Naturpur und haben eine ideale Klimaregulierung mit hohem Feuchtigkeitstransport. Vegane Sommer-Leichtbetten der Spitzenklasse mit kühlenden Baumwoll-, Leinen- oder Bambusfüllungen sind prima wenn's mal ganz heiß hergeht. Lassen Sie sich bei Betten Sperlich beraten!

Jetzt im Sommer ist die beste Gelegenheit Ihre Winterbetten zu Betten Sperlich zur Bettenreinigung zu bringen, dann haben Sie in der kommenden kalten

Jahreszeit Ihre sauber und frisch gereinigten Kuschelbetten ohne lange Wartezeiten parat. Übrigens, Betten Sperlich wäscht für Sie auch alle Naturhaar- und Schurwollbetten schonend mit dem SOFT CLEAN Waschverfahren für Wollbetten. Wichtig: Alle 4 bis 5 Jahre Betten bei Betten Sperlich waschen lassen!

Information von: Betten Sperlich, Bettenhaus und Schlafstudio, Pockinger Straße 40, 94060 Hartkirchen bei Pocking Tel: 08538-201.



## Juni

### POCKING

- Fr., 02. 15.<sup>00</sup>-19.<sup>00</sup> Uhr Training  
im Rottalstadion  
(MSC Pocking e.V.)
- Sa., 03. 8.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup> Uhr Wochenmarkt  
am Kirchplatz  
(Stadt Pocking)
- So., 04. 9.<sup>00</sup> Uhr Monatstreffen  
im „Pockinger Hof“  
(Briefmarken- und  
Münzsammlerclub Pocking)
- Mo., 05. 13.<sup>00</sup> Uhr Stammtisch  
für Blinde und Sehbehinderte  
im „Gasthaus Pfaffinger“  
(Konstantin Rehm)
- Di., 06. 18.<sup>00</sup> Uhr VdK-Stammtisch  
im „Pockinger Hof“  
(VdK Ortsverband Pocking)

- Do., 08. 9.<sup>00</sup> Uhr Fronleichnamsgottes-  
dienst mit Prozession  
in der Pfarrkirche  
(Pfarrei Pocking)
- Do., 08. 10.<sup>00</sup> Uhr Hallenfest  
im Feuerwehr-Gerätehaus  
(Freiwillige Feuerwehr Pocking)
- Sa., 10. 8.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup> Uhr Wochenmarkt  
am Kirchplatz  
(Stadt Pocking)
- Sa., 10. 11.<sup>00</sup> Uhr Frühlingsfest  
mit Oldtimerausstellung  
in der Stadthalle  
(Faschingsgesellschaft Pocking  
/ MSC Pocking)
- So., 11. 6.<sup>00</sup> Uhr Brunnkogel,  
Höllengebirge  
Treffpunkt: Stadthalle  
(Alpenverein Pocking)
- Do., 15. 20.<sup>00</sup> Uhr Kabarett mit`m  
Addnfahrer „S`Lem is koa  
Nudlsubbn“  
in der Stadthalle  
(Konzertbüro Augsburg)
- Sa., 17. 8.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup> Uhr Wochenmarkt  
am Kirchplatz  
(Stadt Pocking)
- Sa., 17. 13.<sup>00</sup> Uhr Hobby-  
Plattenwerferturnier  
am Plattenwerfer Gelände  
(Plattenwerfer Pfaffing)
- Sa., 17. 15.<sup>00</sup> Uhr MITANAND –  
Jugendforum  
im Stadtpark  
(Kreisjugendring Passau)



**Super Leistung,  
kleiner Preis: unsere  
Kfz-Versicherung**  
Hier werden Sie beraten!

#### Das sind Ihre Vorteile:

- ✓ Niedrige Beiträge
- ✓ Top-Schadenservice
- ✓ Beratung in Ihrer Nähe

Nutzen Sie die Chance und  
vergleichen Sie Ihre Autover-  
sicherung mit unserem Angebot.  
Kommen Sie vorbei.  
Wir beraten Sie gerne.

#### Kundendienstbüro

Gerlinde Lorenz  
Versicherungsfachfrau  
Tel. 08531 4109050  
gerlinde.lorenz@hukvm.de  
huk.de/vm/gerlinde.lorenz  
Viehhallenweg 2  
94060 Pocking  
Mo.-Fr. 8.30–12.30 Uhr  
Mo., Do. 16.00–19.00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung



■ Fenster ■ Türen ■ Sonnenschutz

Johannes-Schletterer-Weg1 Tel. 08502/910432  
94081 Fürstenzell Fax 08502/910434

email: sosche@t-online.de  
www.sonnleitner-scheuer.de



- Sa., 17. 17.<sup>00</sup> Uhr Tierfreunde-Treff im „Pockinger Hof“ (Billy`s Tierfreunde)
- So., 18. 6.<sup>00</sup> Uhr Fellhorn  
Treffpunkt: Stadthalle (Alpenverein Pocking)
- So., 18. 15.<sup>30</sup> Uhr Football: Celtics - Fursty Razorbacks im Rottalstadion (Celtics Hartkirchen)
- Do., 22. 19.<sup>00</sup> Uhr Sommerkonzert in der Stadthalle (Kreismusikschule Passau)
- Sa., 24. 6.<sup>00</sup> Uhr Klettersteiggarten Stoderzinken  
Treffpunkt: Stadthalle (Alpenverein Pocking)
- Sa., 24. 8.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup> Uhr Wochenmarkt am Kirchplatz (Stadt Pocking)
- Sa., 24. 18.<sup>00</sup> Uhr Sonnwendfeuer am Feuerwehrhaus Indling (FFW Indling / Indlinger Kegler)
- So., 25. 13.<sup>00</sup> Uhr Sommerfest im Tierheim Königswiese (H.u.K. e.V. Tierfreunde Pocking)
- Mo., 26. 18.<sup>30</sup> Uhr Sicherheitsvortrag der Polizei in der Stadthalle (SPD Ortsverband Pocking)
- Do., 29. 19.<sup>00</sup> Uhr Sommerkonzert in der Stadthalle (Wilhelm-Diess-Gymnasium)

## RUHSTORF

- Do., 08. 6.<sup>00</sup> Uhr Blument Teppich für Fronleichnam (Pfarrei Ruhstorf)
- So., 11. 10.<sup>00</sup> Uhr 50-Jahr-Feier mit Abi Wallenstein und Hubert Hofherr im Pfarrheim Ruhstorf (Seniorenclub Ruhstorf)
- Sa., 17. - So., 18. 10.<sup>00</sup>-18.<sup>00</sup> Uhr „Handwerk & Kunst in Erbersdobl bei Schmidham (Fam. Schmid)
- Fr., 30. 19.<sup>30</sup> Uhr Vorabendkonzert zum Harlekinefest am Rathausplatz (Gemeinde Ruhstorf)
- Fr., 30. 20.<sup>00</sup> Uhr Lesung im Autohaus Schuster (SV Pocking)

Seniorenachmittag, im Pfarrzentrum Pocking, Wolfinger Str. 5, jeden Dienstag (nicht in der Ferienzeit) von 14.00 - 16.00 Uhr gemütliches Beisammensein, kleines Programm bei Kaffee und Kuchen (Unkostenbeitrag 3,50 €)  
Nächster Termin: 13. Juni.  
Infos: Odette Unertl, Tel. 08531 7376

## TETTENWEIS

- Sa., 10. 15.<sup>00</sup> Uhr 10 Jahre mit Fischerfest am Sportheim (Fischereifreunde Rottal)
- Di., 13. 18.<sup>30</sup> Uhr Selbstgemachtes aus den Schätzen von Wald und Wiese im Bürgerhaus (Frauenverein e.V.)
- Do., 15. 14.<sup>00</sup> Uhr Seniorentreff im Bürgerhaus
- Sa., 17. 18.<sup>00</sup> Uhr Feuerwehrhausfest im Feuerwehrhaus Tettenweis (FF Tettenweis – Unterschwärzenbach)
- Di., 27. 14.<sup>00</sup> Uhr Stammtisch im Gasthof Habermann (Frauenverein e.V.)

## ERDEN RINDEN KOMPOST HUMUS

Sackware: Recyclinghöfe,  
REWE & EDEKA

Sackware & lose Ware:  
Kompostier- & Grüngutanlagen

Gartenberatung:  
09903/920-170

[www.erdenprofis.de](http://www.erdenprofis.de)



BBG  
Donau-Wald





## Juli

### POCKING

- Sa., 01. 8.<sup>00</sup>-12.<sup>00</sup> Uhr Wochenmarkt  
am Kirchplatz  
(Stadt Pocking)
- Sa., 01. 18.<sup>00</sup> Uhr Häusfest  
im Feuerwehrhaus  
(FFW Eggersham)
- So., 02. 6.<sup>00</sup> Uhr Über den Bad Haller Steig  
auf den großen Pyrgas  
Treffpunkt: Stadthalle  
(Alpenverein Pocking)
- So., 02. 9.<sup>00</sup> Uhr Monatstreffen  
im „Pockinger Hof“  
(Briefmarken- und  
Münzsammlerclub Pocking)
- So., 02. 15.<sup>30</sup> Uhr Football: Celtics -  
Traunreuth Munisier  
im Rottalstadion  
(Celtics Hartkirchen)

## “Alles für den Camper”

von Alugas  
bis Gasprüfung  
zu Zeltgestänge



**FRANZ WEBER**

94167 Tettenweis-Schwarz  
Tel. 0 8534-334 · Fax 1415  
www.weber-tettenweis.de

*Wir freuen uns auf ihren Besuch  
in unserem neuen Verkaufsraum!*

- Mo., 03. 13.<sup>00</sup> Uhr Stammtisch  
für Blinde und Sehbehinderte  
im „Gasthaus Pfaffinger“  
(Konstantin Rehm)
- Di., 04. 18.<sup>00</sup> Uhr VdK-Stammtisch  
im „Pockinger Hof“  
(VdK Ortsverband Pocking)
- Fr., 07. 15.<sup>00</sup>-19.<sup>00</sup> Uhr Training  
im Rottalstadion  
(MSC Pocking e.V.)
- Sa., 08. Feier: „70 Jahre Rottalstadion“  
im Rottalstadion  
(MSC Pocking / SV Pocking 1892)
- Sa., 08. 17.<sup>00</sup> Uhr Lake Explosion  
im Naturfreibad, Füssinger Straße  
(EMAH-Events)
- Sa., 08. 18.<sup>00</sup> Uhr Sommernachtsfest  
im Feuerwehrhaus  
(FFW Schönburg)
- So., 09. 6.<sup>00</sup> Uhr Vereinsausflug ins Blaue  
Treffpunkt: Stadthalle  
(Alpenverein Pocking)
- Di., 11. 14.<sup>30</sup> Uhr Offene  
Bürgersprechstunde  
im „Das Pockinger“  
(Stadt Pocking, Thomas Bader)
- Fr., 14.  
- Sa., 15. 18.<sup>00</sup> Uhr Weinfest  
im Feuerwehrhaus  
(FFW Hartkirchen)
- So., 16.  
- Do., 20. Die Riesenferner-Gruppe  
von Osttirol nach Südtirol  
Treffpunkt: Stadthalle  
(Alpenverein Pocking)

**TÜV SÜD** Mehr Wert. Mehr Vertrauen.

**Sicher zur Plakette!**  
Wir sind für Sie da.

Unsere gesetzlichen Dienstleistungen:

- Hauptuntersuchung (inkl. AU)
- Änderungsabnahmen und Vollgutachten
- Oldtimergutachten (H-Kennzeichen)

Weitere Leistungen

- Schaden-, Wert- und Oldtimerwertgutachten.

**TÜV SÜD Service-Center Pocking**  
Passauer Straße 88  
94060 Pocking  
Tel 08531 510712  
Mo – Fr 08:00 – 12:00 und  
13:00 – 17:00 Uhr

HIER ONLINE EINEN TERMIN BUCHEN  
ODER TELEFONISCH 0800 8838 090

www.tuvsud.com/hu-termin  
FOLLOW US ON

TÜV®





Fr., 21.  
- So., 23.

**Bürgerfest  
im Stadtgebiet  
(Stadt Pocking)**

So., 23.

**15.<sup>30</sup> Uhr Football: Celtics -  
Augsburg Storm  
im Rottalstadion  
(Celtics Hartkirchen)**

Mo., 24.  
- Fr., 28.

**Anmeldung Einführungs-  
klasse  
im Schuljahr 2023-2024  
(Wilhelm-Diess-Gymnasium)**

Do., 27.

**19.<sup>30</sup> Uhr Anna Kehden -  
Atemberaubende Kunstwerke  
aus Sand  
in der Stadthalle  
(Europäische Wochen e.V.)**

Fr., 28.  
- So., 30.

**23. Opel-Treffen  
im Pfaffenhof  
(Opel-Team Pocking)**

## RUHSTORF

Sa., 01.

**17.<sup>00</sup> Uhr Harlekinefest  
am Rathausplatz  
(Gemeinde Ruhstorf)**

Do., 06.

**14.<sup>00</sup> Uhr Sommerfest  
im Pfarrzentrum Ruhstorf  
(Seniorenclub Ruhstorf)**

So., 16.

**9.<sup>30</sup> Uhr 13. Familienfest  
in Ruhstorf a.,d. Rott  
im Freibadgelände und rund  
um die Niederbayernhalle  
(Landkreis Passau)**

Do., 20.

**14.<sup>00</sup> Uhr Sommerfest  
im Pfarrzentrum Ruhstorf  
(Seniorenclub Ruhstorf)**

## TETTENWEIS

Sa., 08.

**18.<sup>30</sup> Uhr Friedenswallfahrt  
nach Ottenberg  
Treffpunkt Ranzing  
(RK + KSRK Tettenweis)**

Do., 13.

**Kochen im Parkwohnstift  
(Frauenverein e.V.)**

Fr., 28.

**14.<sup>00</sup> Uhr Stammtisch  
im Parkwohnstift  
(Frauenverein e.V.)**

**FALSCHER TIERLIEBE SCHADET: JUNGVÖGEL SIND KEINE HAUSTIERE – KATZEN JETZT ZEITWEISE IM HAUS LASSEN**

**Befiederte Jungvögel sind nicht hilflos**

Es tschilpt und tschirpt in Nistkästen, Hecken und Gebüsch. Die ersten Vogelungen sind schon unterwegs und bald werden sich viele weitere Jungvögel aus den schützenden Nestern wagen. So erreichen den LBV derzeit zahlreiche Anfragen von ratsuchenden Tierfreund\*innen, die vermeintlich in Not geratenen oder verlassenen jungen Vögeln helfen wollen. Der LBV rät hier erstmal: Finger weg! „Die Vogelungen sind unerfahren und im Fliegen noch etwas ungeübt und wirken deshalb oft hilflos. Sie aufzunehmen, ist aber falsch verstandene Tierliebe“, sagt die LBV-Biologin Dr. Angelika Nelson. Der LBV bittet alle Vogelfreund\*innen, diese halbflüggen, bereits vollständig befiederten Vögel, so genannte Ästlinge, einfach sitzen zu lassen, solange sie sich nicht in unmittelbarer Gefahr durch Straßenverkehr oder Katzen befinden. Katzenbesitzer\*innen sollten in den nächsten Wochen ihre Stubentiger am besten tagsüber im Haus behalten. Weitere hilfreiche Tipps und ein kostenloses Faltblatt gibt es unter [www.lbv.de/vogel-gefunden](http://www.lbv.de/vogel-gefunden).

Beim Spaziergang entdeckt man jetzt oft Jungvögel, die vermeintlich alleingelassen und hilflos im Gebüsch oder auf der Wiese hocken und laut rufen. Sie rufen jedoch nicht um Hilfe, sondern halten Kontakt zu ihren

Eltern, um gefüttert zu werden. „Bitte die Jungvögel unbedingt an Ort und Stelle lassen. Greift der Mensch in dieser sensiblen Phase ein und nimmt ein Jungtier mit, unterbricht er die Bindung zwischen Alt- und Jungvogel“, erklärt Angelika Nelson. Vogel- eltern suchen bis zu 24 Stunden lang nach ihren verlorengegangenen Jungen. Hilfe benötigen befiederte Jungvögel nur, wenn sie nach zwei bis drei Stunden immer noch nicht von einem Altvogel gefüttert wurden.

Droht den flauschigen Federbällchen Gefahr durch Katzen oder Straßenverkehr, können sie ohne Probleme kurz aufgenommen und ganz in der Nähe vom Fundort, in Hörweite zu den Vogeleltern, umgesetzt werden. Am besten lässt man sie in einer Astgabel oder einem Busch nieder. „Anders als bei zum Beispiel Rehkitzen nehmen Vogeleltern ihre Jungen wieder an, wenn diese von einem Menschen berührt wurden“, sagt die LBV-Artenschützerin. Der LBV stellt klar: Jungvögel sind Wildtiere, sie dürfen nur vorübergehend aufgenommen werden, wenn sie verletzt, krank oder tatsächlich hilflos sind. Ansonsten liegt ein Verstoß gegen das Bundesnaturschutzgesetz vor. Die einfache Grafik unter [www.lbv.de/vogel-gefunden](http://www.lbv.de/vogel-gefunden) hilft schnell bei der Entscheidung, ob ein Jungvogel Hilfe braucht.

Wer Katzen besitzt, sollte



Neuntöter (Foto: Sturm Ralph, LBV Bildarchiv)

seinen Stubentiger für einige Tage, wenigstens morgens und abends, im Haus halten, gerade wenn Jungvögel im Garten oder in der Nachbarschaft unterwegs sind. Da die Jungvögel noch nicht richtig fliegen können, sind sie eine leichte Beute für Katzen. „Ein naturnaher Garten mit abwechslungsreichen, einheimischen Pflanzen, in dem Vögel Beeren, Würmer und Insekten finden und sich im Dornengestrüpp gut verstecken können, ist immer noch die beste Vogelhilfe“, so Nelson.

Sind die jungen Vögel alle ausgeflogen, sind die Vogeleltern noch lange nicht fertig. Nach einer kurzen Verschnaufpause starten viele Vogelarten mit einer zweiten und anschließenden dritten Brut. „Die Brutsaison beschränkt sich nicht nur auf den Frühling. Viele unserer Gartenvögel, wie die Kohl- und

Blaumeise, brüten bis zu dreimal in einem Jahr und das dauert bis in den August hinein“, weiß Angelika Nelson. Wer einen Nistkasten im Garten hat, muss diesen nach der ersten Brut nicht säubern. „Viele Vögel bauen ein neues Nest auf das alte drauf. Am besten wartet man mit dem Reinigen bis in den Herbst oder sogar Winter, wenn bestimmt kein Singvogel mehr brütet“, empfiehlt die LBV-Biologin.

Jetzt helfen!  
[www.wwf.de](http://www.wwf.de)



Zu Fragen rund um Jungvögel und allen weiteren Themen, die Vögel, Wildtiere und Garten betreffen, bietet der bayerische Naturschutzverband ab sofort kostenlose Beratung am LBV-Naturtelefon an unter 09174-4775-5000.



Feldsperling (Foto: Sturm Ralph, LBV Bildarchiv)



Junge Amsel (Foto: Sturm Ralph, LBV Bildarchiv)

**LANDTAGS- UND BEZIRKSTAGSWAHLEN**

**Für die Belange der Menschen**

Liebe Leserinnen und Leser, das Jahr 2023 ist ein wegweisendes Jahr. Am 8. Oktober sind die Bürgerinnen und Bürger gefordert, ihre Stimme bei den Landtags- und Bezirkstagswahlen abzugeben. Während die Aufgaben des Landtags weitläufig bekannt sind, sieht es mit den Aufgaben des Bezirks noch immer etwas anders aus.



Wichtig zu wissen: Grundsätzlich teilt sich der Bezirk gemeinsam mit den Gemeinden und den Landkreisen die Aufgabe der kommunalen Daseinsvorsorge. Allen voran ist er für den sozialen Bereich verantwortlich. Rund 88 Prozent des Bezirkshaushalts fließen in diesen Bereich. Im Fokus steht die Unterstützung alter und pflegebedürftiger Bürgerinnen und Bürger sowie geistig, körperlich und seelisch behinderter Menschen. In diesem Zusammenhang möchte ich gerne auch kurz auf die Kliniken des Bezirks Niederbayern eingehen. Neben Mainkofen und Landshut

kommt insbesondere der neuen Außenstelle in Passau mit der Kinder- und Jugendpsychiatrie, die auf psychiatrische und neurologische Erkrankungen spezialisiert ist, große Bedeutung zu.

Während die Kliniken in der Bevölkerung vergleichsweise bekannt sind, zählt dieser Fakt oft zu den weitgehend unbekannteren Tatsachen über den Bezirk von Niederbayern: Er ist für den Landkreis Passau mit den Kurorten Bad Griesbach und Bad Füssing ein wichtiger Partner, weil er mit einem Zweckverband mit je 60 Prozent daran beteiligt ist. Auch in Sachen Bildung ist der Bezirk aktiv. Mit dem Agrarbildungszentrum Schönbrunn betreibt er eine eigene Einrichtung zur Vermittlung von fachspezifischem Wissen für die Ausbildung in der modernen Landwirtschaft. Daneben zählen die Kultur- und Brauchtumpflege sowie die Denkmalpflege zu den Kernaufgaben des Bezirks.

Die Arbeit des Bezirks strahlt weit in unsere Gesellschaft hinein und setzt – kurz gesagt – immer dort an, wo Unterstützung dringend benötigt wird. Ich selbst mache mich mit großer Freude seit 2013 für die Belange der Menschen in Niederbayern als Bezirksrätin stark. Dabei habe ich von Beginn an das Ziel verfolgt, über den Bezirk als „unbekanntes Wesen“ aufzuklären. Sehr gerne bin ich bei Rückfragen erreichbar. Herzlichen Dank für Ihr Interesse!

*Mit freundlichen Grüßen,  
Cornelia Wasner-Sommer*

**Wie lange können Lebensmittel über das Mindesthaltbarkeitsdatum hinaus verzehrt werden?**

**TAFEL DEUTSCHLAND**

<b>Reis</b> +1 Jahr	<b>Nudeln</b> +1 Jahr	<b>Mehl, Backpulver</b> +1 Jahr	<b>Kakao, Kaffee</b> +1 Jahr
<b>Gewürze</b> +1 Jahr	<b>Gemüse-, Obstkonserven</b> +1 Jahr	<b>Fischkonserven</b> +1 Jahr	<b>Tiefkühl-Gemüse</b> +6 Monate
<b>Marmelade</b> +6 Monate	<b>Tiefkühl-Obst</b> +6 Monate	<b>Müsl, Cornflakes</b> +2 Monate	<b>Haferflocken</b> +2 Monate
<b>Schnitt-, Hartkäse</b> +21 Tage	<b>EI, hartgekocht</b> +21 Tage	<b>Butter</b> +21 Tage	<b>Weich-, Frischkäse</b> +10 Tage

Weitere Informationen zur Prüfung und Haltbarkeit von Lebensmitteln finden Sie unter: [www.tafel.de/mhd](http://www.tafel.de/mhd)  
Es handelt sich bei den Angaben um Richtwerte. | Sie beziehen sich ggf. auf verpackte Produkte.

**30** Mindesthaltbarkeitsdatum überschritten **?!** Entscheidend ist die sensorische Prüfung: **Anschauen** **Riechen** **Schmecken**

**Gemeindeteilnamen weiterverwenden**

Nach einer Bekanntmachung des Bayerischen Staatsministeriums sollen eingemeindete Gebiete, die als Gemeindeteilnamen fortbestehen, im Schriftverkehr - der Gemeindeteilname kann oberhalb der Straßenangabe genannt werden - weiterverwendet werden. Natürlich, damit so Orte, Straßen und Personen leichter gefunden werden, aber auch im Hinblick darauf, dass dadurch die im Zuge der Gebietsreformen untergegangenen Gemeinden, die als Gemeindeteilnahmen fortbestehen, im Sprachgebrauch ebenso erhalten bleiben.

**ZIMMEREI**  
G. HUBER GmbH KLEEBERG

**Kleeburg 6, D-94099 Ruhstorf/ Rott**  
Tel: 08534-842104 Fax: -842107 [buero@die-zimmerei-huber.de](mailto:buero@die-zimmerei-huber.de)

Dacharbeiten	Holzrahmenbau	Nagelbinder
Asbestentsorgung	Innenausbau	Öko-Dämmstoffe
Dachgauben	Balkone	Wintergarten
Dachfenster		Montagekran

**Sie kennen keinen Maler, der Ihnen für Ihr gutes Geld auch gute Qualität liefert?**

Einen Maler, der Termine bombensicher hält und keinen Dreck hinterlässt? Fragen Sie ruhig Ihre Nachbarn. Die werden Ihnen schon sagen, dass Sie bei uns richtig sind. **Nehmen Sie uns beim Wort!**

**KERN & SOHN e. K.**  
Inh. Thomas Förster

Maler- und Lackiermeister  
Königswiese 14 - 94060 Pocking  
Tel. 08531 - 3 27 45 - Fax 08531 - 249198

**FIRMA KLEBL & MITTELSCHULE POCKING**

**Projekttag „Betrieb & Schule“**

Jungen Menschen einen Einblick in die Berufswelt zu vermitteln – das war das Ziel unseres Projekttages „Betrieb & Schule“. Speziell ging es hier um den Ausbildungsberuf des Beton- und Stahlbetonbauers.

Seit über 20 Jahren ist unser niederbayerisches Fertigteilwerk in Penning bei Rothalmünster bereits ein fester Bestandteil der Firmengruppe KLEBL und bildet hier am Standort zum „Beton- und Stahlbetonbauer (m/w/d)“ sowie „Bauzeichner (m/w/d)“ aus. Die bereits in der 5. Generation inhabergeführte Firmengruppe KLEBL gehört zu den führenden mittelständischen Unternehmen der Baubranche in Deutschland und ist in den Bereichen Bau, Fertigteilwerke und Handel bundesweit erfolgreich tätig. Mit sechs Betonfertigteilwerken, über 1.300 Mitarbeitenden sowie dem Fokus auf mittlere und große Bauprojekte sieht sich KLEBL als leistungsstarker Baupartner für seine Kunden und Spezialist im schlüsselfertigen Bauen.

Im Rahmen dieses Projekttag am 16.03.2023 startete das KLEBL-Team in Penning mit 21 Schüler\*innen der 8. und 9. Klassen der Mittelschule Pocking und dem Kunstpädagogin, Herrn Michael Zuber (Atelier „mazu“, Kunst verbindet) – zur Seite gestellt vom Bayerischen Indus-

trieverband –, um den Jugendlichen einen kleinen Überblick in die Welt des Stahlbetonbaus zu gewähren. Nur mit Worten, einer „trockenen“ Theorie, ist Heranwachsenden in diesem Alter nur schwer dieses Berufsbild zu vermitteln. In Verbindung mit praktischen Beispielen, Dingen, die man anfassen, selbst bearbeiten und somit entstehen sehen kann, ist es möglich, hier bleibende Eindrücke zu hinterlassen, die Jugendlichen „abzuholen“ und zu motivieren. Genau auf diesen Effekt zielte dieser Projekttag ab.

Nach der Ankunft und einer kurzen Begrüßung und Vorstellung der Firmengruppe KLEBL begann der aktive Teil des Projekttag. Aufgeteilt in zwei Gruppen fingen die Teilnehmer der ersten Gruppe an, mit Herrn Zuber jeweils in einer kleinen Schalung Teelichthalter aus Beton herzustellen. Hier wurde der Werkstoff erklärt und selbst hergestellt, die Mischverhältnisse errechnet, sich mit den physikalischen Eigenschaften auseinandergesetzt und mit Fingerfertigkeit die kleine „Schalung“ befüllt. Nach dem Aushärten wurde das Werkstück ausgeschalt und die Schüler durften dies mitnehmen.

Die zweite Gruppe erhielt in der Zwischenzeit eine Werksführung und durfte im Anschluss eigenhändig die Fußteile einer



Bank in einer vorbereiteten Schalung bewehren, betonieren und glätten. So konnte „im Kleinen“ selbst ausprobiert werden, was im Hintergrund in großen Dimensionen produziert wird, Stahlbetonfertigteilteile von bis zu 50,0 m Länge mit Gesamtgewichten bis zu 100,0 t.



Zwischendurch stärkten sich alle bei einer kleinen Brotzeit und dann wechselten die Gruppen durch. Nach erfolgter Fertigstellung gab es noch eine kleine Feedback- bzw. Fragerunde und im Anschluss ging es per Bus wieder zurück zur Schule. Mit im Gepäck viele tolle Erfahrungen

und Eindrücke, sowie das Werkstück aus Beton.

Zum gelungenen Abschluss dieses Projektes spendete die Fa. KLEBL der Mittelschule Pocking die zwei „KLEBL-Bänke“, die die Schüler\*innen, durch Ihrer eigenen Hände Arbeit, in Kooperation mit hergestellt haben. Diese wurden feierlich der Schule, stellvertretend der Rektorin, Frau Diana Springer-Ferazin, durch den Werkleiter Herrn Alfred Ranner übergeben.

Die Schüler\*innen wurden nochmals herzlich dazu eingeladen, durch ein Betriebspraktikum die gewonnen Eindrücke zu vertiefen. „Unsere oberste Maxime ist es, jungen Menschen eine fundierte Ausbildung für einen erfolgreichen Start in das Berufsleben zu ermöglichen. Unsere Mitarbeiter bilden die Basis und das Fundament – wir geben Ihnen die nötige Sicherheit und Stabilität“, so Herr Alfred Ranner. Mit mehr als 70 Auszubildenden in unserer Firmengruppe wollen wir unserer gesellschaftlichen Verantwortung gerecht werden und stehen all unseren Auszubildenden stets mit viel Erfahrung, Teamgeist, Fachwissen sowie Rat und Tat zur Seite.

Bei Interesse und Fragen zu offenen Stellenangeboten steht KLEBL jederzeit gerne zur Verfügung. Weitere Informationen sind unter [www.klebl.de](http://www.klebl.de) sowie im Karrierebereich unter [www.klebl.de/karriere](http://www.klebl.de/karriere) und [www.klebl.de/ausbildung](http://www.klebl.de/ausbildung) zu finden.



(v.l.) Alexander Eissler (Fa. KLEBL), Schüler\*innen Mittelschule Pocking, Zettl Pascal (Fa. KLEBL), Diana Springer-Ferazin (Rektorin Mittelschule Pocking), Alfred Ranner (Fa. KLEBL) - vorne auf der Bank sitzend: Saskia Steininger (Lehrkraft Mittelschule Pocking) (Fotos: KLEBL)

**RUHSTORFERIN ERSTE FRAU AN EINER CSU-ORTSVERBANDSSPITZE IM PASSAUER LAND**

**„Fraktions-Managerin“ Roswitha Nöbauer „vitale 70“**

**K**eineswegs eine „parteilancierte“ Quoten-, sondern vielmehr „selbst“-bewusste Basis-Frau: Erst ein „geschlagenes halbes Jahrhundert“ nach der Mitbegründung des (damals) Griesbacher Kreis- und Ruhstorfer Ortsverbandes durch den benachbarten Kleeberger Freiherrn Karl von Moreau avancierte nämlich die heutige Kreis- und Markträtin Roswitha Nöbauer (Leopoldsdorf) in einer durchwegs „männer-dominierten“ Partei-Hierarchie zur ersten „CSU-Chefin im Passauer Land auf Ortsverbandsebene“.

„Von der äußerst arbeitsintensiven Wahlkampf-, Verwaltungs- und Termin-Koordination bis hin zur Bildungsfahrt- sowie Sitzungsorganisation: Die Ruhstorfer Kreisrätin Roswitha Nöbauer gilt seit nunmehr 26 Jahren als die Managerin der Passauer CSU-Kreistags- als zahlenmäßig stärkster Kreisrats-Fraktion“, deklarierte Fraktionsvorsitzender Bürgermeister Ludwig Prügl (Oberzell) während eines lockeren Geburtstags-Treffs die „vitale Siebzigerin zur treibenden Kraft schlechthin“.

„Erste weibliche Vorsitzende unter den 40 CSU-Ortsverbän-

den und mit 23 Vorsitzjahren längstgediente Ruhstorfer CSU-Chefin: Als überaus zuverlässige Ortsverbands-Stütze und zugleich tragende Säule der Kreistagsfraktion schrieb Roswitha Nöbauer darüber hinaus CSU-Geschichte aus weiblicher Sichtweise im Passauer Land“, betrachtete CSU-Kreisvorsitzender Landrat Raimund Kneidinger die „Jubilarin als Verlässlichkeit in Person auch hinsichtlich ihrer engagierten Mitarbeit in der CSU-Kreisvorstandschaft ohne Scheu davor, dabei den Finger auch einmal in offene (Partei-) Wunden zu legen“.

„Über Kreis- und Bezirks- bis zur Landespolitik“, attestierte Altlandrat Franz Meyer seiner „langjährigen Weg-Begleiterin auf keineswegs immer einfachen Polit-Wegen die notwendige Tatkraft und Energie, Positives im Sinne der gesamten Bevölkerung zu bewegen“.

„Roswitha Nöbauer wurde von der späteren FU-Ehrenkreisvorsitzenden (und Nachbarin) Gabriele von Moreau bereits 1987 entdeckt und gefördert“, hielt MdL Walter Taubeneder kurz Rückschau auf die eigentlichen Ursprünge der Ex-Ortsvorsitzen-



**„Als Zuverlässigkeit in Person und zugleich treibende Kraft seit 26 Jahren“ deklarierten (v.l.) Altlandrat Franz Meyer, Fraktionsvorsitzender Bürgermeister Ludwig Prügl, CSU-Kreisvorsitzender Landrat Raimund Kneidinger sowie MdL Walter Taubeneder ihre „Fraktions-Managerin“ Roswitha Nöbauer zu deren 70. Geburtstag. „Herausragende Verdienst um den Nachwuchs- und Breitensport“ bescheinigte SVG-Vorsitzender Ludwig Grasmann (r.) seiner engagierten Stellvertreterin. (Foto: Nöbauer)**

den, die „Polit-Rückschläge mit dem Mut auf Zukunft erfolgreich gemeistert“ habe.

„In ganz Ruhstorf und darüber hinaus schlicht und einfach unter ihrem Vornamen nicht nur ein bekannter, sondern auch allseits geschätzter Begriff, ist Roswitha seit 27 Jahren als Markträtin und seit drei Jahren Jugendbeauftragte mit der Ruhstorfer Kommunalpolitik untrennbar verbunden“, wie Bürgermeister Andreas Jakob auch als „Amtsnachfolger im CSU-Ortsvorsitz“ ausdrücklich betonte.

„Zusammen mit ihrem späteren Gatten Hans schon 1972 fünftes Prinzenpaar der Gaudianer-Historie, zählt die Jubilarin als kreative Masken- plus Kostümbildnerin und -schneiderin vor sowie ganz speziell hinter den Bühnenkulissen zu den Aktivposten bei der schon legendären Mitternachts-Revue“, überbrachte Marktratskollege Michael Hisch junior die besten Geburtstagswünsche der Ruhstorfer Faschingsgesellschaft.

Neuerdings sogar dessen Vorsitz-Stellvertreterin, rief SVG-Chef Ludwig Grasmann die wertvolle Basis- und zugleich Breitensportaktivistin Roswitha Nöbauer als Turnspartenleiterin

vor allem auch beim Nachwuchs der Ruhstorfer Sportvereinigung in Erinnerung. „Schon vor rund 40 Jahren zur Schriftführerin gewählt, schrieb Roswitha Nöbauer über fast zwei Jahrzehnte hinweg buchstäblich nicht nur Ruhstorfer Frauenbund-Geschichte, sondern führte die seinerzeit große Gästeschar als versierte Moderatorin durch das bunte Programm des Frauenbund-Abends in der Niederbayernhalle“, betrachtete FB-Vorsitzende Waltraud Meier die Jubilarin auch als „Aktivposten“ der Frauen-Vereinigung.

„Treffsicherheit nicht nur auf politischen, sondern auch schießsportlichen Parkett“ bescheinigte die Vorsitzende der Pillhamer Bergschützen Helga Süß ihrer damaligen Team-Kameradin Roswitha Nöbauer beim gemeinsam errungenen niederbayerischen Meistertitel mit der Sportpistole. „Entspannung für ihr umfangreiches Polit-, Sport- und Gesellschaftsengagement“ finde Roswitha Nöbauer laut Golfstammtisch-Präsident Piero Morelli und Leopoldsdorfer Nachbarn Kurt Schöffmann schließlich als passionierte Golferin bei gemeinsamen „Siebenschläfer-Stammtisch“-Runden.

*Hans Nöbauer*

**WFV-SPITZE ZIEHT TOP-BILANZ: „REKORDBESUCH, GUTE GESPRÄCHE UND POSITIVE GRUNDSTIMMUNG**

# Ruhstorfer „Ausblick 23“ lockt 11.000 Gäste

Durchwachsener“ Sonne-Wolken-Mix mit ein paar Regenspritzern: „Zum Garteln, Autoputzen oder Spazierengehen a bisserl zu schlecht, für den Messebummel in wohltemperierten Hallen- und Zeltflächen samt kürzeren Freiluft-Abstechern gerade recht“, machte sich Kfz-Großhändler Gerhard Schuster

als Vorsitzender des „gastgebenden Wirtschaftsförderungsvereins“ (WFV) am Sonntagabend kurz nach „Tor-Schluss“ der dreitägigen Ruhstorfer Frühjahrs-Ausstellung im wahrsten Sinne einen „Reim“ auf einen „wahren Publikums-Renner mit der neuen Rekordzahl von rund 11.000 Gästen“.

„Unkonventionelles und Traditionelles, Digitales und Regionales, Amüsantes und Interessantes, Ökologisches und Biologisches. Kurzum: Fast die ganze Welt des Bauens, Wohnens und Lifestyles zumindest exemplarisch auf überschaubarem Raum präsentiert. Als offizieller Leistungsschau im Passauer Raum gewährte das Ausblick-Konzept überraschend vielen

Gästen speziell des unteren Rott- und Innentaler Nahbereiches, aber auch benachbarten Innviertels gleichermaßen detaillierten Einblick in die ganz individuellen Metiers von Handel und Handwerk, Ernährung, Gesundheit, Energie, Mode, Kosmetik sowie nicht zuletzt Wohn- und Automobilen der neuesten E-Generation“, spannte Gerhard Schuster rückblickend einen



**AWO KREISVERBAND PASSAU-SÜD E.V.**  
Indlinger Straße 22 · 94060 Pocking · Tel. 08531 135 707 0

<b>Ambulanter Pflegedienst</b> Tel. 08531 135 707 55	<b>Kinderhaus Schatzkiste</b> Tel. 08531 914 630	<b>Pflege- und Sozial-Beratung</b>
<b>Betreutes Wohnen</b> Tel. 08531 135 707 33	<b>Essen auf Rädern</b> Tel. 08531 135 707 44	<b>Mehr Infos:</b> <a href="http://www.awo-passau-sued.de">www.awo-passau-sued.de</a>



**Hausmeisterservice & PV-Montage + Reinigung**

**Stoiber Sebastian**  
Tel: 0160 / 93 82 43 02  
E-Mail: [stoiber-s@web.de](mailto:stoiber-s@web.de)  
[www.pv-reinigung-stoiber.de](http://www.pv-reinigung-stoiber.de)



Mustergültig organisiert und publikumswirksam arrangiert durch die WFV-Vorstandsmitglieder (v.l.) Schriftführer Thomas Gimpl, den Beiräten Georg Stöckl und Günter Wagner, stv. Vorsitzendem Markus Renaltner, Event-Managerin Andrea mit Vorsitzendem Gerhard Schuster, Ausstellungs-Koordinator Martin Eichlseder, Schatzmeisterin Claudia Priller sowie Beirat Klaus Harbeck verzeichnete die Ruhstorfer „Ausblick 23“ mit rund 11 000 Gästen einen neuen Besucherrekord.



Mit 3200 Pferdestärken Gesamtleistung“ sorgt das bärenstarke Dieselaggregat von Rolls Royce/MTU beispielsweise auch in Silicon Valley (Kalifornien) bei Stromausfällen für gesicherte „Cloud-Daten“ von Computer-Weltkonzernen. Rechts Prokurist Robert Schweikl mit Service-Koordinator Christian Wagnerbauer.



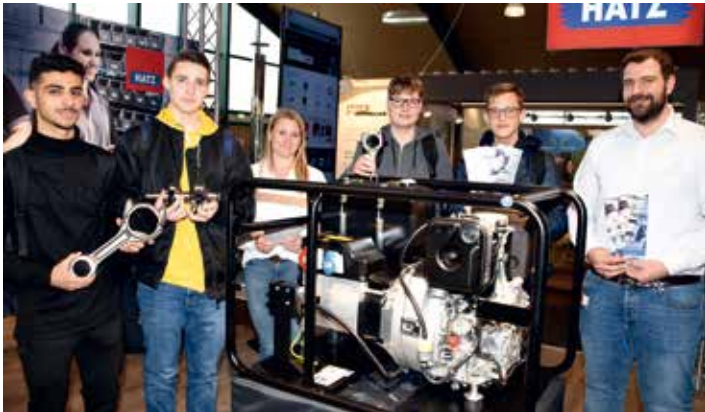
**Rother-Umwelt.de**

**Kompostier- und Holzverwertungsanlagen**

**Rother Umwelt OHG**  
Hohenau 3  
94081 Fürstzell

Tel.: +49 (0) 8502 / 92 29 16  
Fax: +49 (0) 8502 / 92 29 14

[info@rothofer-umwelt.de](mailto:info@rothofer-umwelt.de)  
[www.rothofer-umwelt.de](http://www.rothofer-umwelt.de)



Hoch im Kurs bei den „Auszubildenden in spe“ (v.l.) Aysar, Akos, Franz und Julian (alle Mittelschule Pocking) stand der Hatz-Firmenstand mit Ausbilderin Andrea Heudecker sowie Wertstromleiter Andreas Huber (r.).

„ungemein breitgefächerten Informations-Bogen“.

„Bereits am Freitagmorgen beim einleitenden ‚Tag der Schulen‘ über tausend Jugendliche der Jahrgangsstufen acht bis zehn sämtlicher Bildungseinrichtungen als potenzielle Schnupper-Praktikanten unterschiedlichster Berufsgattungen des handwerklich-gewerblichen und Dienstleistungs-Sektors. Einen besseren Ausstellungsauftakt hätten sich die rund 130 vertretenen Ausstellungsbetriebe kaum wünschen können“, betrachtete der WFV-Vorsitzende die „jüngere Generation als wirtschaftliche Hoffnungsträger der kommenden Jahrzehnte“.

„Von den weltweit gefragten Hatz-Dieselmotoren samt Pleuelstangen- und Kurbelwellen-Components über Rolls Royce/MTU-Stromaggregate der Mega-Klasse sowie gleichermaßen innovativer Forschungsstätten Technologiezentrum Energie der Hochschule Landshut plus Kleeberger Landesanstalt für Landwirtschaft als beiderseits praxisorientierten Wissenschafts- und Forschungsinstitutionen auf heimischem Boden: Der Markt Ruhstorf gewährte bei der ‚Ausblick 23‘ zigtausenden Gästen Einblick bezüglich der eigenen Leistungsfähigkeit auch als neuer Studien-Standort“, sprach Gerhard Schuster von einem „insgesamt großartig dekorierten Messeschau fenster sowohl von überregionaler, nicht minder aber auch lokaler Strahlkraft“.

„Hervorragend besuchter Ka-

barettabend mit einer fulminanten Brettspitzen-Revue der TV-bekanntesten Couplet AG, Sonderausstellungen des Landkreises Passau zur Zukunftsthematik ‚Grüner Wasserstoff‘ samt informativer Podiums-Diskussion, die Verflechtung von Medien und Kultur im Experten-Gespräch sowie nicht zuletzt die Weltpremiere des Bio HeimatSeele-Weizenbrottes von der Hüttinger Bäckerei Wagner inklusive: Durch ihre thematische Vielfalt zog die Ruhstorfer Frühjahrsmesse große Besuchermassen regelrecht in ihren Bann“, bescheinigte der WFV-Vorsitzende den beiden Programm- und Event-Koordinatoren Diplom-Betriebswirtin Andrea Schuster sowie Diplom-Informatiker (FH) Martin Eichlseder ein „professionelles Gestaltungs-Händchen so recht nach dem Geschmack des Publikums“.

Zu den „weiteren Ausblick-Rennern“ zählte Gerhard Schuster neben trendigen „Kuhlimum- und Schuhbar-Modeschauen, „Gelehrigkeits“-Vorführungen



Zusammen mit Landrat Raimund Kneidinger (4.v.r.) hieß Dr. Ursula Diepolder die Rathaus-Chefs (v.l.) Andreas Jakob (Ruhstorf), Josef Schmidbauer (Tettenweis), Jürgen Fundke (Bad Griesbach), Franz Krah (Pocking), Stephan Dorn (Neuhaus am Inn), Markus Lindmeier (Neuburg am Inn) sowie Josef Ortner (Malching) am ILE-Gemeinschaftsstand willkommen.

## Im Sommer

Leichte Betten!

www.betten-sperlich.de

- Premium und Exquisit Daunen-Leichtbetten
- Temperierende Merino- und Kamelhaarzudecken
- Vegane Leinen-, Bambus- und Bio-Hanfbetten
- Traumhafte Bettwäsche - Spannbetttücher
- Ergonomische Matratzen und Bettssysteme

...und die  
Betteneinigung  
übernehmen  
wir!

### Bettenhaus und Schlafstudio

Betten Sperlich OHG, Pockinger Straße 40, 94060 Pocking-Hartkirchen, Tel.: 08538 201



Von zahlreichen „Schaulustigen“ bestaunt wurde am größtenteils dicht belagerten Eingangsbereich (Bild) der WFV-Frühjahrsmesse „Ausblick 23“ auch die weltweit einzige perfekt restaurierte „Historik-Dampfwalze“ (Baujahr 1929) des Asbacher Mechanik-Tüftlers Martin Hofbauer (im Fahrerstand). (Fotos: Nöbauer)

## Markisenstoff wechseln?

Wir beraten Sie gerne



# STOECKL

Raumausstatter ■ Meisterbetrieb

94099 Ruhstorf · Bachweg 2a · Tel. 08531 3363

[www.raumausstattung-stoeckl.de](http://www.raumausstattung-stoeckl.de)



Großen Beifall ernteten die talentierten Nachwuchs- (Vordergrund) sowie Hobby-Models bei der abwechslungsreich präsentierten „Kuhlmuu- und Schuhbar-Modeschau“.

des Ruhstorfer Gebraucht-hundevereins Smiling Dogs, Schnupper-Roulettspiele der Bad Füssinger Spielbank oder Oldtimer-Treffs des Pockinger Motorradclubs nicht minder auch „g'mütliche Wirtshaus-Stunden im Schärdinger Bums'n



Durchaus Komfort auf ganzen 20 Quadratmetern plus zusätzlich die Hälfte „Oberdeck-Liege- und Staufflächen“ bietet auch Grundschullehrerin Christiane ein „mobiles Winzig-Haus“.

Wirtsgartl mit Frühschoppen-Konzert der schneidigen Ruhstorfer Feuerwehr-Musikkapelle sowie dem Volksmusik-Quartett Boarisch auf'spuit“.

Bereits beim Ausblick-Auftakt vom heimischen Unternehmer Wolfram Hatz (Präsident der „Vereinigung der Bayerischen Wirtschaft“) zum „lebenswertesten Ort der ganzen Welt“ deklariert, rührte der WFV-Vorsitzende schon jetzt kräftig bei Gästen wie Ausstellern die Werbetrommel für die „20. Ausblick-Messe zum Frühling-beginn 2025 natürlich wieder in Ruhstorf an der Rott rund um die Niederbayernhalle“.

*Hans Nöbauer*

**Zauner** GmbH

**SONNENSCHUTZ ROLLADEN FENSTER**

Dorfstr. 3, 94148 Kirchham Tel. 08533-7686  
[www.zaunergmbh.de](http://www.zaunergmbh.de) [info@zaunergmbh.de](mailto:info@zaunergmbh.de)

**Kleine Seifensiederei**

HANS-LOHER-STR. 8a | RUHSTORF/ROTT  
TELEFON +49(0)8531/3544  
[WWW.KLEINESEIFENSIEDEREI.DE](http://WWW.KLEINESEIFENSIEDEREI.DE)  
[WWW.DEML-HOLZBAU.DE](http://WWW.DEML-HOLZBAU.DE)



Ihr „Glück am Roulette-Tisch“ der Bad Füssinger Spielbank testeten (ab 3.v.l.) MdL Dr. Gerhard Waschler, WFV-Vorsitzender Gerhard Schuster, Landrat Raimund Kneidinger und MdL Walter Taubeneder mit Casino-Direktor Ralf Samland.



Zünftig „Boarisch Aufg'spuit“ wurde den Messegästen im Bums'n Messegartl beim Dämmereschoppen durch (stehend v.r.) Marktrat Simon Kollmeier, Johann Freudenstein, Andreas Lindinger und Alois Kollmeier.

**Josef Gottlieb**  
**Handel & Vertrieb**  
**Wolfinger Str. 2**  
**94060 Pocking**

Fachgeschäft für Eisenwaren-Eisen-Röhren-Baubeschläge-  
Sanitär-Heizung-Spenglereibedarf-Schließanlagen-Schärfdienst

Tel.: 08531 / 2496-0 • Fax: 2496-50  
E-Mail: [info@gottlieb-online.de](mailto:info@gottlieb-online.de)  
[www.gottlieb-online.de](http://www.gottlieb-online.de)



**NEUBAU DES LFL-VERWALTUNGSGEBÄUDES MIT TECHNIKUM IN RUHSTORF A. D. ROTT VERZÖGERT SICH**

**„Möglichst rasche Fertigstellung angestrebt!“**

Bereits am 06. August 2020 hatte Staatsministerin Michaela Kaniber bekannt gegeben, dass das Grundstück für den Neubau eines Dienstgebäudes der Bayerischen Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) am Standort Ruhstorf a. d. Rott mit Technikum erworben wurde und die Planungen zügig vorangehen sollen. Da das Projekt nach örtlicher Wahrnehmung etwas ins Stocken geraten ist, haben sich Bürgermeister Andreas Jakob und MdL Walter Taubeneder nun an Staatsministerin Kaniber gewandt und darum gebeten, die Maßnahmen zumindest so weit voranzutreiben, dass noch heuer die erforderliche Bauleitplanung eingeleitet werden kann.

Der Markt Ruhstorf a. d. Rott befasst sich bereits intensiv mit der Verbesserung der Verkehrsanbindung für das Grundstück des neuen LfL-Standorts in Zentrumsnähe. Aktuell wurden bereits Tauschgrundstücke erworben, um in den nächsten Wochen mit der Bahn konkrete Gespräche über die Ausgestaltung der Bahnübergänge, welche direkt zum LfL-Gelände führen, aufzunehmen. „Dafür wäre es enorm wichtig, die Gebäude- und Erschließungsplanung für den LfL-Campus zu kennen“, betont MdL Walter Taubeneder daher in einem Schreiben an Staatsministerin Kaniber, in welchem er auch darum bittet, die Zeitschiene der Planungen darauf auszurichten, dass noch heuer die erforderliche Bauleitplanung eingeleitet werden kann.

In ihrem Antwortschreiben bestätigt die Ministerin gegenüber Jakob und Taubeneder, dass bisher noch keine konkreten Pläne für die Bebauung des neuen Standortes der LfL in Ruhstorf a. d. Rott vorliegen. „Aufgrund der gesamtwirtschaftlichen Auswirkungen der Corona-Krise und des Ukrainekrieges und auch wegen der überhitzten Baukonjunktur kam es zu Verzögerungen bei der Umsetzung anderer, schon früher begonnener Projekte“, erläutert Kaniber die Hintergründe. Diese Verzögerungen wirkten sich in der Folge bedauerlicherweise auch auf die Baumaßnahme in Ruhstorf a. d. Rott aus. Die Staatsministerin sichert aber zugleich zu, das Bauamt kurzfristig mit einer Gebäude- und Erschließungsplanung zu beauftragen, sodass die erforderliche Bauleitplanung möglichst bald eingeleitet werden kann.

Abschließen teilt die Ministerin mit: „Ich bedauere sehr, dass die Neubauten doch nicht so kurzfristig errichtet werden können, wie geplant und wie es auch wünschenswert wäre. Gleichwohl kann ich versichern, dass weiterhin eine mög-



**Drücken beim Neubau des LfL-Verwaltungsgebäudes mit Technikum in Ruhstorf a. d. Rott aufs Tempo: MdL Walter Taubeneder (rechts) und Bürgermeister Andreas Jakob (mittig) mit Dr. Markus Gandorfer vom LfL (links). (Foto: Christoph Weishäupl)**

lichst rasche Fertigstellung der Neubaumaßnahmen angestrebt wird.“ Auf eben diese „möglichst rasche Fertigstellung der Neubaumaßnahmen“ hoffen auch Bürgermeister Andreas Jakob

und MdL Walter Taubeneder, „um die Erfolgsgeschichte des LfL-Standorts Ruhstorf a. d. Rott ungetrübt weiterschreiben zu können“, heißt es in einer gemeinsamen Pressemitteilung.

*Wir sorgen für zufriedene Eigentümer & glückliche Mieter*

**Hausverwaltung**  
Katrin Pfafflinger e.K.

Verwaltung von WEG-, Miet- & Gewerbe-Immobilien  
0 85 31 / 910 45 09 - post@pfafflinger.de  
www.pfafflinger.de

„Nachdem der bisherige Ansiedlungsprozess für den neuen Standort der LfL in Ruhstorf a. d. Rott mit den angemieteten Immobilien in Kleeberg und am Technopark Ruhstorf a. d. Rott überaus erfolgreich verlaufen ist und die Tätigkeit der LfL in der Region auch sichtbar wahrgenommen wird, wäre uns sehr an einem zeitnahen Beginn der Maßnahmen für den zugesagten Neubau im Ortszentrum gelegen“, umreißt Ruhstorfs Bürgermeister Andreas Jakob der derzeitige Gemengelage vor Ort. Da es trotz der im Juli 2022 erfolgten Zustimmung des Bayerischen Staatsministeriums für Wohnen, Bau und Verkehr sowie des zwischenzeitlich erfolgten Ankaufs des geeigneten Grundstücks noch keine sichtbaren Pläne für den Neubau gibt, hatte er sich zuletzt hilfeschend an MdL Walter Taubeneder gewandt.

**SPRÖBA** ALLTECHNIK®  
www.sproeba.de

- Insektenschutz
- Kellerschachtabdeckungen
- Terrassendächer
- Schiebeverglasungen
- Chill-Lounge

SPRÖBA Insektenschutz und Alutechnik GmbH  
D-94127 Neckkirchen am Inn, Hauptstraße 50  
D-84032 Altdorf (Landshut), Sonnenring 1  
0800 2036630 (kostenfrei aus dem dt. und österr. Festnetz)

**„Handwerk & Kunst Erbersdobl“**

In Erbersdobl bei Schmidham findet nun zum fünften Mal auf Ihrem Hof der Markt „Handwerk & Kunst Erbersdobl“ statt. Jeweils am Samstag, 17. und am Sonntag, 18. Juni von 10.00 bis 18.00 Uhr ist geöffnet. Der Eintritt ist frei.

Angeboten werden Töpferwaren, Holzkunst, Metallobjekte, Flechtwerk, Webkunst, Steinschmuck, Trommeln, Skulpturen aus Holz und Bronze, Mode aus natürlichen Materialien, Bilder, handgefertigter Ziegenkäse, Gartenskulpturen, Objekte aus Keramik, Feuerkugeln, Seifen sowie Kaffee und Kuchen. Die Aussteller freuen sich auf ihren Besuch.

**Handwerk & Kunst**  
17. & 18. Juni  
Erbersdobl

**POCKINGER TURNERINNEN**

**Besuch des Landesturnfest in Regensburg**

Vom 28.4.2023 bis 01.05.2023 luden der Bayerische Turnverband e.V. gemeinsam mit der Stadt Regensburg zum 33. Bayerischen Landesturnfest ein. Dieser Einladung folgten auch 17 Turnerinnen und 10 Trainerinnen der Sparte Gerätturnen vom SV Pocking.

Das nur alle vier Jahre stattfindende Event bietet Sport, Kultur, Bildung und Show für alle Altersklassen und auch die Pockinger Turnerinnen konnten in diesen Tagen sehr viel erleben. Bereits am Freitagmorgen

stand für drei von ihnen der Wahlwettkampf Gerätturnen an. Hier absolvierten die Teilnehmerinnen aus ganz Bayern einen Vierkampf an den Geräten Schwebekalken, Boden, Sprung und Stufenbarren. Alle SV Pocking Turnerinnen glänzten mit sehr guten Leistungen und Platzierungen. Leni Schipper gelang mit ihrem 8. Platz sogar der Sprung in die Top 10 (Magdalena Lindner 58.; Lara Schipper 105.)

Für alle anderen Turnfestteilnehmerinnen stand der Besuch der offenen Bayerischen Meis-

terschaften im Gerätturnen der AK 12 bis Seniorinnen auf dem Programm. Am Abend ging es dann für das gesamte Team weiter zur Turnfestgala. Die von der Regensburger Traumfabrik und deren Profi-Künstlerinnen gemeinsam mit den Sportgruppen des BTV kreierte Show beeindruckte alle. Mit einer perfekten Symbiose aus Sport und Kunst, viel Humor und modernster und atemberaubenden Lichtinszenierungen wurden die Turnerinnen in eine andere Welt versetzt.

Den am Samstag stattfindenden BayernCup Gerätturnen in der LK 2 absolvierten Lena Toth und Lilly Fürstberger. Beide überzeugten mit wunderschönen Kürübungen und hervorragenden Platzierungen. Lilly Fürstberger erturnte sich sogar einen sehr beachtlichen 6. Platz (Lena Toth 23.). Selbstverständlich begleitete das gesamte Team die Turnenden und feuerte sie an. Nach den Wettkämpfen ging es mit dem nächsten Highlight weiter. Unter dem Motto „Turnfest meets Partyboot“ erlebten alle eine unvergessliche Schifffahrt auf der Donau. Mit viel guter Laune und Partystimmung ging



**Lena Toth**

der Tag damit zu Ende.

Am Sonntag konnten alle Teilnehmerinnen noch einmal aktiv werden. In der großen AirTrack-Bewegungslandschaft auf der Jahninsel konnten sie die verschiedensten Airprodukte, wie AirTracks, AirBox oder AirRolls testen. Jede Turnerin absolvierte auch einen „Handstand-TÜV“. Bei diesem, 1998 für das Deutsche Turnfest in München vom Regensburger Karl Thielecke entwickelten Test, erlangte meine eine TÜV-Plakette, wenn man im Handstand mindestens 3 Sekunden steht, mindestens ½ Meter „geht“ und mindestens eine ½ Drehung schafft. Selbst-



**Magdalena Lindner, Leni Schipper, Lara Schipper. (Fotos: privat)**



verständlich bekamen alle das TÜV-Abzeichen, das jetzt bis zum nächsten Bayerischen Turnfest 2027 gültig ist.

Der letzte Turnfesttag für das SV Pocking Team endete mit dem Besuch der Wettkämpfe der 1. Bundesliga der Deutschen Turnliga e.V. in der Donau Arena. Mit Begeisterung verfolgten die Nachwuchsturnerinnen ihre Idole aus der Deutschen Nationalmannschaft und weitere nationale und internationale Spitzturnerinnen. Mit diesem Abschlussabende endete ein tolles Team-Wochenende in Regensburg mit ganz viel Turnen, Spaß und Inspirationen fürs eigene Turntraining.

*Daniela Albrecht*



Lilly Fürstberger



**ERBERSDOBLER**  
ZIEGELTECHNOLOGIE SEIT 1892

**BÄRENSTARK FÜR DEN KLIMASCHUTZ**

**IHR KLIMANEUTRALES ZIEGELMAUERWERK**

[www.ecoton.de](http://www.ecoton.de)

Wir sind ein traditionsreiches, mittelständisches Familienunternehmen und seit mehr als 130 Jahren als Hersteller von Mauerziegeln über die Hausregion hinaus bekannt für erstklassige Produktqualität, Innovationen und modernste Produktionstechnik.

Für unseren Stammsitz in Fürstzell suchen wir zur Verstärkung unseres Teams zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen:

- **Anlagenfahrer (m/w/d)**
- **Elektroniker für Betriebstechnik (m/w/d)**
- **Berufskraftfahrer mit Baumaschinenerfahrung (m/w/d)**
- **Technischer Bauberater (m/w/d)**

Nähere Informationen zu den jeweiligen Stellen finden Sie auf unserer Homepage unter: [www.ersersdobler-ziegel.de](http://www.ersersdobler-ziegel.de)

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

**Erbersdobler Ziegel GmbH & Co. KG**  
Gurlarn 2, 94081 Fürstzell  
oder per E-Mail an: [bewerbung@ecoton.de](mailto:bewerbung@ecoton.de)  
Tel. + 49 85 02 / 91 17-0



**WWF**

**5 EURO RETTEN EINE BEDROHTE ART: DICH!**

Der Amazonaswald beschützt auch unser Leben. Schützen wir ihn.

**STOPP DEN WAHNSINNI! SPENDE AUF [WWF.DE](http://WWF.DE)**

Geplante Gesetzesänderungen sollen die Schutzgebiete Amazoniens für Abholzung und Brandrodung öffnen. Jahrzehntelange Arbeit für die Regenwälder werden zunichte gemacht. Der WWF stemmt sich dagegen.

Unterstützen Sie den WWF bei seiner politischen Arbeit. WWF-Spendenkonto: IBAN DE06 5502 0500 0222 2222 22, BIC: BFSW0333MNZ, Stichwort: Amazonas





Die Firmengruppe KLEBL gehört mit über 1.300 Mitarbeitenden zu den führenden Unternehmen der Baubranche und ist in den Bereichen Bau, Fertigteilwerke und Handel überregional erfolgreich tätig. Mit sechs Betonfertigteilwerken in Deutschland sowie dem Fokus auf mittlere und große Bauprojekte verstehen wir uns als leistungsstarker Baupartner für unsere Kunden und Spezialist im schlüsselfertigen Bauen.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

im technischen Bereich:

- » **STATIONÄRER PROJEKTLEITER** [M/W/D]  
AUFTRAGSABWICKLUNG UND PRODUKTIONSSTEUERUNG  
FERTIGTEILBAU
- » **TRAGWERKSPLANER** [M/W/D]

im gewerblichen Bereich:

- » **BETRIEBSSCHLOSSER** [M/W/D]
- » **MITARBEITER VERLADUNG** [M/W/D]
- » **VORARBEITER / MITARBEITER** [JEWEILS M/W/D]  
FERTIGTEILPRODUKTION BZW. SCHALUNGSBAU

Standort: Penning / Rothalmünster

Nähere Informationen zu den **Aufgaben bzw. Anforderungen** an diese Stellen finden Sie auf unserer Homepage: [www.klebl.de/karriere](http://www.klebl.de/karriere)

**Wir bieten Ihnen** einen sicheren Arbeitsplatz in einem leistungsfähigen, unabhängigen, tarifgebundenen Familienunternehmen mit vielseitigen Aufgaben und hohen Entwicklungsmöglichkeiten. Ferner erhalten Sie umfangreiche Sozialleistungen, wie Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld und Vermögenswirksame Leistungen.

**Interessiert?** Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

KLEBL GmbH  
Personalabteilung

Gößweinstraße 2  
92318 Neumarkt i.d.OPf.

Telefon (09181) 900-0  
[personalabteilung@klebl.de](mailto:personalabteilung@klebl.de)



[www.klebl.de](http://www.klebl.de)

Folgen Sie uns auf     



# BAU DIR DEINE ZUKUNFT ALS

**BAUZEICHNER** [M/W/D]

**BETON- UND STAHLBETONBAUER** [M/W/D]

» Noten sind uns übrigens nicht das Wichtigste,  
Deine Persönlichkeit dafür umso mehr! «

Alfred Ranner Telefon (08532) 970-725  
[personalabteilung@klebl.de](mailto:personalabteilung@klebl.de)  
[www.klebl-ausbildung.de](http://www.klebl-ausbildung.de)



Folge uns auf   